

FRANCE

Les Églises chrétiennes
au secours du foulard

Page B 5



CINÉMA

André Melançon tourne
le 21^e Conte pour tous

Page B 8

LE DEVOIR



ÉCONOMIE

VOTRE PORTEFEUILLE



Claude Chiasson

Coup d'œil sur
TransCanada
Corporation

TransCanada Corporation (Tor., TRP) — la compagnie qui chapeaute maintenant la société de services publics TransCanada Pipelines — s'avère le maître incontesté au pays du transport du gaz naturel par pipelines. Elle achemine le gaz naturel d'un bout à l'autre du pays à travers son réseau long de 38 000 kilomètres. C'est elle qui alimente en gaz naturel plusieurs villes américaines ainsi que les distributeurs régionaux tels que Consumer Gas en Ontario et Gaz Métro au Québec. TransCanada est par ailleurs devenue depuis 1996 un producteur non négligeable d'électricité avec une capacité actuelle de 4700 mégawatts.

Ce monopole, ou presque, dans le transport du gaz naturel a cependant connu sa part de problèmes durant la seconde moitié des années 90. L'entreprise a en effet souffert d'une grave indigestion à la suite de l'achat de son principal concurrent Nova. Au moment de l'achat, cette dernière firme se trouvait menacée par l'arrivée prochaine du pipeline Alliance que contrôle maintenant Enbridge. TransCanada Corporation voyait également d'un bien mauvais œil l'arrivée de ce nouveau concurrent. Et c'est pour mieux rivaliser avec lui qu'elle décida de gober Nova. A tort: sa rentabilité en a souffert et son bilan en fut affaibli. En quelques années à peine, la dette totale de TransCanada Corporation a explosé pour franchir la barre des 70 % de la capitalisation financière (un ratio normal est de 60 % environ).

Des milliards de dollars de dette en trop que TransCanada Corporation devait un jour ou l'autre purger de son bilan. Ce processus fut amorcé autour de 1999 avec l'arrivée d'un nouveau président, Douglas Baldwin, un ancien haut dirigeant de Compagnie pétrolière Impériale Ltée (Imperial Oil), dont la mission consistait à redresser la situation financière de la compagnie, à mieux recentrer ses activités et à bien déterminer ses créneaux de croissance.

S'amorça alors le grand ménage. Coupure du dividende et délestage d'éléments d'actif furent au menu. Un ménage qui ne fut pas sans se traduire par une véritable débâcle du cours de l'action qui est passé durant cette période de près de 28 \$ à moins de 10 \$. Un ménage qui a transformé le visage de l'entreprise. Débarrassée de sa division financière (ses activités s'apparentaient à celles d'Enron, un courtier en énergie américain maintenant disparu), TransCanada Corporation a vu ses ventes annuelles fondre de 21 milliards de dollars à près de quatre milliards. Par contre, les ventes restantes étaient très rentables au point que TransCanada Corporation dégage maintenant de chaque dollar de vente près de 33 ¢ en fonds autogénérés, soit l'un des ratios les plus élevés de toutes les entreprises canadiennes. Des fonds autogénérés de surcroît à la hausse qui atteindront en 2003 près de 1,8 milliard sur des ventes de 5,4 milliards environ. Ce redressement de la rentabilité s'est traduit par une forte remontée du cours de l'action. Celle-ci a clôturé la semaine dernière à 27,57 \$.

Grâce à ses importantes liquidités, TransCanada Corporation peut consolider sa position dans divers projets de pipelines (elle vient d'accroître ses participations respectives dans les pipelines Portland et Foothill) en plus de poursuivre son expansion dans la production d'électricité (achat en 2003 d'une participation dans la centrale nucléaire Bruce Power, lancement récent de la construction d'une centrale électrique au Nouveau-Brunswick, projet annoncé d'une centrale électrique à Trois-Rivières) et d'envisager la construction d'une installation de regazéification du gaz naturel importé dans l'État du Maine et celle d'un pipeline pour acheminer le gaz naturel provenant du delta Mackenzie.

La magie du dividende

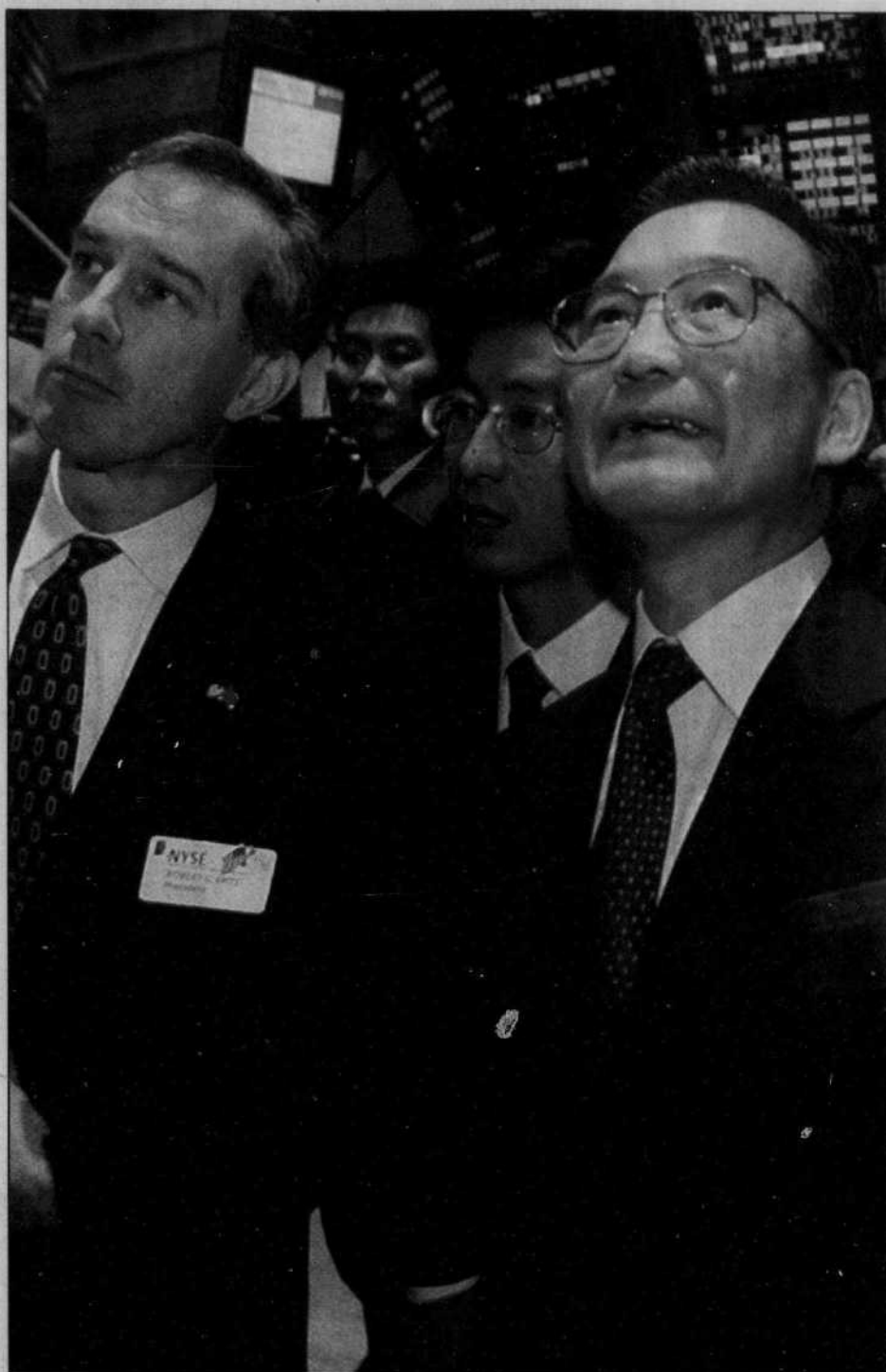
Malgré tous les déboires de TransCanada Corporation, l'actionnaire à long terme n'est pas perdant. En 1988, il pouvait accumuler l'action entre 12 \$ et 15 \$ alors que le dividende annuel versé était de 68 ¢ l'action. TransCanada Corporation verse maintenant un dividende annuel de 1,08 \$ l'action ce qui donne un rendement courant annuel entre 7 % et 9 % (rendement d'intérêt équivalent entre 9 % et 11 %) du capital initial investi. De plus, cet actionnaire a vu la valeur de son placement passer d'entre 12 \$ et 15 \$ l'action en 1988 à 27,57 \$ à la clôture des marchés la semaine dernière.

Pour une information plus complète sur l'entreprise (données et ratios financiers fournis par Stock Guide), rendez-vous sur le site de la classe Internet Pro-Placement (www.proplacement.qc.ca).

Mise en garde: il ne s'agit pas ici d'une recommandation d'achat. Pour bien bâtir son portefeuille, il importe d'accumuler les actions au bon prix et de bien suivre l'évolution de l'entreprise.

cchiasson@proplacement.qc.ca
Classe Internet: www.proplacement.qc.ca

Visite à Wall Street



PETER MORGAN REUTERS

LE PREMIER MINISTRE chinois Wen Jiabao (à droite, en compagnie du président du NYSE, Robert Britz) a sonné la cloche à l'ouverture de la Bourse de New York hier, symbole de la volonté de Pékin de renforcer la coopération entre la Chine, le pays qui affiche la plus forte croissance mondiale, et les États-Unis, première puissance économique de la planète. Le premier ministre a ensuite quitté Wall Street pour aller rencontrer élus, banquiers et hommes d'affaires de New York. Sa visite aux États-Unis, qui en est à son deuxième jour, doit durer quatre jours. Wen Jiabao, qui doit aussi se rendre à Washington et Boston, est notamment très attendu sur la question du yuan, que les États-Unis souhaitent voir réévalué, et sur le dossier connexe du très important déficit commercial des États-Unis avec la Chine. Washington estime qu'il dépassera 120 milliards \$US cette année. Les États-Unis accusent la Chine de maintenir un taux du yuan artificiellement bas, et de conférer ainsi un avantage concurrentiel déloyal à ses propres industries et d'affecter par la même occasion la situation de l'emploi aux États-Unis.

L'optimisme règne à la Banque du Canada

David Dodge prévoit
une croissance
supérieure à 4 %LA PRESSE CANADIENNE
REUTERS

London — L'économie canadienne montre enfin des signes de reprise et devrait connaître une croissance supérieure à 4 % (en rythme annuel) au cours du quatrième trimestre 2003, selon le gouverneur de la Banque du Canada.

David Dodge a fait cette déclaration hier devant la Chambre de commerce de London, en Ontario. Les dépenses des consommateurs et les investissements des entreprises sont substantiels alors que la demande pour les exportations canadiennes devrait bientôt augmenter dans la foulée de l'expansion économique aux États-Unis, souligne M. Dodge. «En tenant compte de tous ces facteurs, l'économie du pays devrait connaître une forte croissance à court terme.»

Le dollar à 77,02 ¢US

L'enthousiasme démontré par le gouverneur de la banque centrale a été contagieux. Les cambistes se sont rués sur le dollar canadien, qui

a terminé la journée d'hier en hausse de 0,40 ¢US, à 77,02 ¢US. La valeur du huard a également bénéficié des ventes massives de dollars américains sur les marchés de change ainsi que par la belle tenue du secteur de la construction résidentielle au Canada en novembre. Même si le rythme des mises en chantier a diminué le mois dernier, le niveau élevé d'activité dans ce secteur continue de montrer de la vigueur au Canada.

M. David explique que la devise canadienne demeure un facteur important à surveiller. La flambée du huard a d'ailleurs considérablement nui aux exportateurs cette année. Le gouverneur a même rappelé que si le huard poursuit sa progression, la Banque du Canada pourrait devoir réduire sous peu son taux directeur. «Les conséquences de la récente hausse de la devise canadienne sont encore inconnues jusqu'ici et cela provoque de l'incertitude.»

La valeur du dollar canadien a grimpé de plus de 21 % jusqu'ici en 2003, passant de moins de 64 ¢US à

VOIR PAGE B 4: CROISSANCE

Ottawa recueillera des réactions
jusqu'à vendrediEntente
sur le bois
d'œuvre:
le Québec
y perdraitÉRIC DESROSNIERS
LE DEVOIR

Le Québec risque de perdre d'importantes parts de marché avec le projet d'entente soumis au Canada par les États-Unis dans le conflit du bois d'œuvre. La méthode proposée par Ottawa pour le partage des éventuels quotas sur le marché américain pourrait réduire de plus du quart sa part des exportations canadiennes.

«Il n'y a pas d'accord pour le moment», précisait hier un porte-parole du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, André Lemay, au lendemain du dépôt, samedi, d'un projet de règlement par le gouvernement américain et ses producteurs. Ottawa est en train de recueillir les réactions des gouvernements provinciaux et des industriels concernés, précisait-on.

«Les provinces ont jusqu'à vendredi pour faire parvenir leurs avis écrits, expliquait hier au Devoir Carl Grenier, du Conseil du libre échange pour le bois d'œuvre, un organisme de pression censé représenter 40 % de l'industrie au pays et qui rejette l'entente. Je dirais que c'est présentement 50-50 au pays entre ceux qui sont en faveur et ceux qui sont contre.»

Chose certaine, dit-il, les milieux concernés au Québec ne manqueront pas de remarquer que l'historique sur lequel Ottawa entend se baser pour déterminer la part qui reviendrait à chaque province dans les quotas éventuellement alloués par les Américains ne remonterait qu'au début du présent conflit, soit avril 2001. Cela aurait pour effet, estime-t-il, de réduire de 24 % à 17 % la part habituellement occupée par les exportations québécoises dans le total canadien du fait de l'impact particulièrement aigu que les sanctions commerciales américaines ont eu ici au cours des derniers mois. Première province en ce domaine au pays, la Colombie-Britannique gagnerait quant à elle quelques points en passant de 49 % à 51 % des exportations.

VOIR PAGE B 4: BOIS

ROLEX
Day-Date
en platine.

Célébrons 25 ans
d'excellence
CHÂTEAU D'IVOIRE

2020, rue de la Montagne • (514) 845-4651

TORONTO

Ces titres, transigés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote. f= action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou a= actions assujetties à des règlements spéciaux; pr= actions privilégiées; r= actions privilégiées dont le dernier dividende n'a pas encore été versé; u= unité de capital-action; v= dividende variable; wt ou w= bon de souscription (warrant); x= lot brisé.

LES COTES

TORONTO

TSE 300

7990,77

+0.49

NEW YORK

Dow Jones

9965,27

+102,59

DOLLAR

1\$ canadien

77,02 ¢us

+0.40

OR

à New York

406,60 \$us

+0.20

LES DEVISES

Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens

Afrique du Sud (rand)

0,2152

Israël (shekel)

0,3029

Arabie Saoudite (riyal)

0,3615

Jamaïque (dollar)

0,0237

Argentine (peso)

0,45355

Japon (yen)

0,012097

Australie (dollar)

0,9999

Liban (livre)

0,000887

Bahamas (dollar)

1,3221

Maroc (dirham)

0,1491

Barbade (dollar)

0,6812

Mexique (peso)

0,1249

Bermudes (dollar)

1,3221

Nouvelle-Zélande (dollar)

0,8771

Brazil (real)

0,4565

Pérou (sol)

0,3864

Caribbe (dollar)

0,5102

Philippines (peso)

0,0243

Chili (peso)

0,00221

Pologne (zloty)

0,3519

Chine (renminbi)

0,1832

Rép. dominicaine (peso)

0,0359

Colombie (peso)

0,00478

Rép. tchèque (couronne)

0,0359

Corée (won)

0,001132

Royaume-Uni (livre)

2,2512

Costa Rica (colón)

0,003226

Russie (rouble)

0,0454

Egypte (livre)

0,2191

Singapour (dollar)

0,7807

Etats-Unis (dollar)

1,2984

Suède (couronne)

0,1838

Europe (euro)

1,5878

Suisse (franc)

1,0582

Haiti (gourde)

0,0329

Taïwan (dollar)

0,0395

Hong Kong (dollar)

0,1733

Thaïlande (baht)

0,0337

Hongrie (forint)

0,00612

Tunisie (dinar)

1,0883

Inde (roupie)

0,0303

Ukraine (hryvna)

0,2516

Indonésie (roupie)

0,000166

Venezuela (bolivar)

0,00084

COUP D'ŒIL

S&P TSX Composite Index (X-SPPTT TSE)

250 Jours

<

LE DEVOIR

ÉCONOMIE

Air Canada: la cour accepte l'offre de financement de Li

Le juge laisse toutefois la porte ouverte à Cerberus

CRAIG WONG
PRESSE CANADIENNE

Toronto — Un juge des faillites de l'Ontario a accepté, hier, l'offre de financement de 650 millions formulée par l'homme d'affaires de Hong-Kong Victor Li à Air Canada, mais il a laissé la porte ouverte à un autre investisseur.

Dans un jugement rendu à Toronto, le juge James Farley a approuvé l'entente conclue entre Air Canada et la société de M. Li, Trinity Time Investments dans le cadre des efforts déployés par le transporteur pour trouver une nouvelle source de financement devant lui permettre de se relever de ses ennuis financiers d'ici la fin de l'année.

Bien que la décision de M. Farley confère l'avantage à M. Li, elle laisse à Cerberus Capital Management, un conglomérat de Wall Street, la possibilité de soumettre sa propre offre, ce que la société a dit avoir l'intention de faire d'ici la fin des heures ouvrables aujourd'hui.

Le jugement rendu hier constitue une étape cruciale du processus de restructuration de la société aérienne de Montréal, qui s'est placée sous la protection de la Loi



ANDY CLARK REUTERS

La décision laisse à Cerberus Capital Management, un conglomérat de Wall Street, la possibilité de soumettre sa propre offre, ce que la société a dit avoir l'intention de faire d'ici la fin des heures ouvrables aujourd'hui.

sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (LACC) le 1^{er} avril et a procédé à des milliers de mises à pied ainsi qu'à une réduction de ses activités

dans l'espoir de redevenir une entreprise solvable.

Le juge Farley, de la Cour supérieure de l'Ontario, a pressé toutes les parties impliquées à ac-

croître leurs efforts afin d'accélérer la restructuration en cours. «Je suis déçu que le dossier n'ait pas évolué plus rapidement et certainement que le problème ne soit pas réglé», a-t-il déclaré.

Derrick Tay, un avocat de Cerberus, société dirigée par le gestionnaire de fonds new-yorkais Stephen Feinberg, a indiqué que l'entreprise était «maintenant à l'aise avec le processus en marche».

Air Canada a annoncé en novembre avoir approuvé la proposition soumise par Trinity, en vertu de laquelle M. Li doit investir 650 millions en capitaux propres en échange de 31,2 % des actions ordinaires d'Air Canada. Il est également prévu que des droits d'achat de nouvelles actions du transporteur soient offerts, aux mêmes conditions faites à Trinity, à tous les créanciers de la société, l'émission de ces droits devant porter sur une somme de 450 millions.

Bien que M. Li passe le plus clair de son temps à Hong-Kong, il est également citoyen canadien, ce qui veut dire que son offre est perçue comme canadienne et qu'elle n'est pas assujettie aux législations fédérales sur le transport aérien relativement à la propriété étrangère.

Selon Statistique Canada

L'hypothèse de l'exode des sièges sociaux au Canada est sans fondement

PRESSE CANADIENNE

Ottawa — L'hypothèse selon laquelle on assiste à un exode des sièges sociaux des entreprises au Canada est sans fondement, selon une nouvelle étude dont a fait état Statistique Canada hier.

Légère hausse

Fondée sur un dénombrement des sièges sociaux au pays et de leurs effectifs, à partir du Registre des entreprises de Statistique Canada pour la période de 1999 à 2002, cette étude démontre au contraire une légère hausse des sièges et de leur personnel. Ainsi, de 1999 à 2002, leur nombre est passé de 3936 à 3969. La hausse la plus marquée a été constatée dans les secteurs de la fabrication (17 %), des services immobiliers et des services de location et de location à bail (14 %), ainsi que dans ceux de l'information et de la culture (13 %). Le nombre des sièges a diminué le plus dans le commerce de gros (8,8 %), l'extraction minière et l'extraction de pétrole et de gaz (8,2 %), et la construction (8 %).

Quant aux effectifs des sièges sociaux, ils ont augmenté de 2,7 % au cours de ces quatre années. La croissance a été la plus forte dans les services immobiliers et les services de location et de location à

bail (41 %), les services professionnels et techniques (25 %), ainsi que la finance et les assurances (22 %). Les effectifs ont diminué le plus dans l'hébergement et les services de restauration (16 %), l'agriculture, la foresterie, la pêche et la chasse (15 %), de même que la construction (13 %).

À l'échelle provinciale, l'effectif des sièges sociaux a été le plus élevé en Ontario et au Québec. En 2002, l'Ontario comptait 74 000 employés de sièges sociaux, tandis que le Québec en dénombreait 41 000.

La croissance des effectifs s'est concentrée en Alberta et en Ontario. Entre 1999 et 2002, les effectifs de l'Ontario ont augmenté de 5600 (8,3 %), et ceux de l'Alberta, de 4100 (24 %). La Colombie-Britannique et le Manitoba ont connu les baisses les plus marquées. L'effectif des sièges de Colombie-Britannique a diminué de 3100 (16 %), et celui du Manitoba, de 900 (11 %).

Parmi les villes, enfin, Toronto a consolidé sa position comme plus important centre de sièges sociaux au pays. L'effectif des sièges y est passé de 51 400 à 56 000, entre 1999 et 2002, soit une hausse de 9 %. Par contre, l'effectif des sièges sociaux de Montréal est passé de 37 100 à 34 600, en baisse de 6,8 %.

Dépôt d'une plainte devant le Bureau de la concurrence du Canada

Option consommateurs dénonce la publicité des compagnies aériennes

KARINE FORTIN
PRESSE CANADIENNE

Jugeant trompeuse la publicité de certaines compagnies aériennes, deux organismes de défense des consommateurs ont porté plainte hier au Bureau de la concurrence du Canada. Ils ont par ailleurs invité les acheteurs de billets d'avion qui se sentent floués à les imiter.

Option consommateurs et le Centre pour la défense de l'intérêt public (PIAC) de l'Ontario ont analysé les annonces de solde de plusieurs transporteurs dont WestJet, CanJet et Jetsgo parues dans les journaux canadiens au cours des dernières semaines.

Dans plusieurs cas, les prix affichés dans la publicité sont largement inférieurs aux coûts réels. Ainsi, un aller simple entre Montréal et Halifax annoncé à 64 \$ se

vend en réalité 114,54 \$ (taxes en sus) si l'on tient compte des redevances versées à Nav Canada, du supplément de carburant, des frais d'amélioration aéroportuaire et du droit de sécurité des passagers. La situation est encore pire pour les vols en direction des États-Unis puisqu'ils ajoutent les taxes obligatoires s'ajoutent les frais et taxes demandés par les Américains. Un vol pour Orlando à 99 \$ revient donc à 202,10 \$. La différence entre le prix affiché et le prix réel est ici de 104 %!

Publicités trompeuses

Selon la directrice d'Option consommateurs, Louise Rozon, ces annonces constituent des publicités trompeuses en vertu de la Loi sur la concurrence parce que le prix indiqué ne correspond pas du tout au prix que l'acheteur aura à payer. «La pré-

sence des frais est indiquée en petits caractères, mais on ne sait pas quelle somme ils représentent. De plus, ils sont parfois quasi illisibles. Il faut sortir une loupe pour les déchiffrer», a-t-elle déclaré en conférence de presse.

La Commissaire aux plaintes relatives au transport aérien, Liette Lacroix Kennif, reconnaît que les pratiques des compagnies aériennes «laissent un mauvais goût dans la bouche» de plusieurs consommateurs. Des 2000 plaintes que reçoit son bureau, chaque année, environ 400 sont liées aux prix des billets. «Et ce n'est qu'une faible proportion des gens mécontents», a-t-elle souligné. Comme les associations de consommateurs, Mme Lacroix Kennif croit que les compagnies aériennes devraient indiquer dans leurs annonces le prix incluant tous les frais, à l'exception des taxes. Elle a d'ailleurs fait des recommanda-

tions à ce sujet dans son avant-dernier rapport, couvrant la période de janvier à juin 2002.

Consciente du problème, l'Association canadienne des transporteurs aériens (ACTA) s'est prononcée en faveur de nouvelles façons de faire dès 2001. Mais les changements se font attendre puisqu'aucune compagnie ne veut prendre l'initiative seule.

Le Bureau de la concurrence promet d'étudier toutes les plaintes qui lui seront acheminées. L'organisme s'est déjà penché sur la question de la publicité des compagnies aériennes à plusieurs reprises. «Mais jusqu'à maintenant, nous n'avons pas amassé une preuve suffisante pour entreprendre des poursuites devant les tribunaux», a expliqué Andrea Rosen, sous-commissaire adjointe de la concurrence pour les pratiques déloyales des affaires.

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel:
petitesannonces@ledevoir.com

AVIS DE DÉCÈS

101
PROPRIÉTÉS À VENDRE
CITÉ JARDINS adj. cott. semi-dét.
Poss. bureau. Libre. 514-727-2557
www.vendresamaison.ca

103
CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS
PLATEAU - Villeneuve ouest, con-
do rénové (1050 p.c.), 6 1/2, 2e,
bien éclairé, bois franc, 3 bal
210 000 \$. (450) 652-8857

115
EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL
MONT STE-ANNE Jumelé, 2 cdc,
vue sur les pentes, foyer, pl. bois
franc, incl. électros. 418-826-2096

160
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
À C.D.N., rue Decelles
Face collège Brébeuf, chauffé,
équipé, piscine, beau jardin.
3 1/2 à partir de \$755
4 1/2 à partir de 1 000 \$
(514)345-0185

A PROX. MARCHÉ ATWATER
Appt de lux, 1 000 p.c. + s.s.,
dans résidence 1871 rénovee,
5 électros, thermo-pompe,
système d'alarme, stal. métro.
Libre. 1 350 \$ 514-838-0488

AHUNTSIC - À 2 pas métro Sauvé
6 1/2 chauffé, rénové. Occ. livrer.
900 \$/m. 514-388-6465

AHUNTSIC, ave d'Auteuil
Grand 3 1/2, s.-s., à 2 minutes
métro Sauvé. 5 électros, vidéotron.
695 \$ chauffé et élec. Libre.
Ref. exigées. 514-850-0073

BOUL. ST-JOSEPH EST
4 1/2 rénové, entrée lav/sach,
vitreaux, boiserie. Métro. Libre.
1 100 \$ chauffé. 514-522-9497

DISCRIMINATION INTERDITE
La Commission des droits de la
personne du Québec rappelle que
lorsqu'un logement est offert en
location (ou sous-location), toute
personne disposée à payer le loyer et
à respecter le bail doit être traitée
en pleine égalité, sans distinction
exclusion ou préférence fondée sur
la race, la couleur, le sexe, la grosse-
esse, l'orientation sexuelle, l'état
civil, l'âge du locataire ou de et à
ses enfants, la religion, les convic-
tions pénales, la langue, l'origine
ethnique ou nationale, la condition
sociale, le handicap ou l'utilisation
d'un moyen pour pallier ce handi-
cap.

160
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
ILE-DES-SOEURS - Beau studio,
s/b, cuisine, stat. int., il. compris.
530 \$/m. 15 déc. 514-235-4805

OUTREMENT
Pr. UdeM, h. duplex, lumineux,
spacieux, 6 1/2, 3 cdc, 2 s/b, a/c,
poss. gar., nombreux rangements.
Occ. imm. 1 400 \$/m.
514-220-6701

PENTHOUSE
3 1/2, rue Charrier. Foyer, syst.
d'alarme, a/c. Vue superbe.
1 100 \$. Libre. (514) 771-0511

PLATEAU - Près carré St-Louis
gr. 4 1/2, encol., cachet, foyer, ter-
rasse, lav/sach, lav.-vaiss. Janvier.
1 350 \$/m. 514-284-0150

ROSEMONT, 13e ave
R. de c., 6 1/2, 3 cdc, fermées, bois
franc, boiserie, solarium, garage.
Libre déc. 1 300 \$ chauffé. Pour vi-
site : 819-535-2776, 514-725-7886

ROSEMONT-3e ave., rdc, 5 1/2, 2
ci fermées, bois franc, accès cour
stat. Libre 975 \$/m 514-725-4536

RUE HUTCHISON, gr. 6 1/2, belles
fenêtres, pl. bois franc, boiserie, 6
électros neufs, biblio murale, meu-
ble-bureau, accessoires s/b. Avril.
1 900 \$/m. (n.c.) 514-948-1524

VILLAGE-MONTRÉAL
Loft/studio, neuf.
Semi-mobilié, 970 \$ chauffé.
(514)527-4318 (soir)

163
OFFRE À PARTAGER
CHATEAUGUAY Maison meublée:
chambre, sdb et bureau privés.
Près autobus, centre-ville. Cherche
coloc responsable, propre, non-
fum. Idéal profess. 450-699-0972

164
CONDOMINIUMS À LOUER
PLATEAU - Près Carré St-Louis,
gr. 4 1/2, encol., bois franc, boise-
ries, hauts plafonds, 2e, 5 électros.
1 200 \$/m. 514-280-5183(259)

165
PROPRIÉTÉS À LOUER
BORD DE L'EAU
Maison à Laval. Domaine privé.
3 cdc., emplacement spectaculaire.
1 600 \$. (514) 944-6888

170
HORS FRONTIÈRES À LOUER
PARIS - 400 à 700 euros/se.
Bastille, Marais.
judithpare@yahoo.com
011-33-6-09-11-17-96

176
CHALET À LOUER
LAC CLOUTIER, plein sud.
Foyer, 2 c.c., 55 000 p.c.
Séjour. (514)272-6143

ORFOND - Style suisse, lumineux,
vue sur lac, 2 cdc, sauna, foyer,
Tl. neuf. Disp. immédiat. Saison.
450-348-5650, 819-843-7393

307
LIVRES ET DISQUES
"Librairie Bonheur d'Occasion"
achète à domicile livres de qualité
en tout genre. (514) 914-2142
1-888-522-9848 (ext. sans frais)
4487 de la Roche-Mt-Royal.

309
COLLECTIONS
BOÎTES À MUSIQUE:
Reuge, Jobin et antiquités.
Porcelaines:
Hummel, Royal Doulton, Kaiser.
Carrousel: Mr Christmas
514-272-1117, 514-946-6735

350
ANIMAUX
SUPERBES CHIOTS BLANCS
(berger de Maremma). Pour info:
450-532-5517, www.maremma.com

380
ON DEMANDE
VOLONTE AMATEUR
recherche archet à bon prix
pour usage en amateur.
514-521-5499

435
RESTAURANTS ET HÔTELLERIE
Restaurant Italien - Petite Italie
spécialité: cuisine romaine et napo-
litaine recherche un chef exécutif
min. 5 a. exp. Les candidats de-
vraient avoir une expérience dans
l'opération d'une machine bouillière
à pâte. Salaire à partir de 35 000 \$.
Veuillez faxer CV 514-270-7866

450
EMPLOIS DIVERS
TRADUCTEURS(TRICES)
vers le français. Français impeccable.
Tout diplôme universitaire ac-
cepté. Expérience. De 45 000 \$ à
75 000\$/année. Traductions à faire
exclusivement dans nos bureaux
de TORONTO.
(416) 975-5252 poste 305

530
COURS
ANGLAIS (TOEFL) par diplômé,
Ph.D. 8hres/200\$ 514.489.3801

ATELIER D'ÉCRITURE SYLVIE
MASSICOTTE 514-522-1429

575
DÉMÉNAGEMENTS
G. JODOIN TRANSPORT INC.
Déménagements de tous genres
Spécialité: appareils électriques
Assurance complète. 253-4374

695
AUTOMOBILES
SUBARU OUTBACK LTD 2001
55 000/m, démarreur, garantie.
24 500 \$ ou sous-location
14 mois/600/m. 450-463-0562

FONDATION JEUNES ET SOCIÉTÉ
LES ENFANTS DU MONDE
ONT BESOIN DE VOTRE AIDE
▲ comme coopérant
▲ comme bénévole
▲ comme donateur
(514) 387-2541
poste 240
Nous vous aiderons
à les aider
www.mondeco

Environnement Canada
Montréal
Prévisions météo

AUJOURD'HUI Ensoleillé avec passages nuageux max -4
CE SOIR Faible neige passages nuageux min -8
MERCREDI Faible neige passages nuageux max 0, min -8
JEUDI Neige faible max 3, min -3
 VENDREDI Ensoleillé max -6, min -12

La météo en un clin d'œil

Max. -4 -1.6
Min. -8 -10.2
Precip. 7.2 mm

Phases de la lune
12/16 12/23 12/30 1/7

Canada
St. John's ☁ 2-1
Halifax ☁ 3-1
Ottawa ☁ -5/-11
Toronto ☁ 4-2
Winnipeg ☁ -12/-16
Edmonton ☁ -13/-17
Regina ☁ -12/-19
Vancouver ☁ 6/0
Whitehorse ☁ -8/-18
Yellowknife ☁ -24/-30

Le monde
New York ☁ 2-4
Chicago ☁ 7/3
Atlanta ☁ 15/-5
Miami ☁ 24/14
Los Angeles ☁ 18/10
Rio de Janeiro ☁ 25/21
Amsterdam ☁ 4/-1
Moscou ☁ 1/-6
Tokyo ☁ 12/5
Sydney ☁ 23/17

Parlez directement avec un prévisionniste
Météo Conseil
1-900-565-4455
Frais applicables

Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL
www.meteo.ec.gc.ca
La météo canadienne sur le Web

Thérèse Barré
Travailleuse sociale, directrice de l'Institut professionnel de la fonction publique, globe-trotter et modèle de générosité et d'indépendance, Thérèse s'est doucement éteinte à Montréal le 5 décembre 2003, à l'âge de 89 ans, entourée de celles et ceux qui l'aimaient.

Nièce du peintre et cinéaste Raoul Barré, elle laisse dans le deuil ses soeurs Paule Barré, Suzanne Baigent et Monique Dufresne, ainsi qu'une foule affectueuse de neveux et nièces qui garderont d'elle le plus tendre souvenir.

Le service funéraire sera prononcé par le père Benoît Lacroix, O.P., le 9 décembre à 9h en l'église Saint-Albert-le-Grand.

Pour publication section décès
mémoriel
www.lememoriel.com
(514) 525-1149
2190 Mont-Royal Est
Montréal, Qc H2H 1K3
Téléc.: (514) 525-7999
Tous les jours de 11h à 19h30

ÉCONOMIE

BOIS

Une entente pour cinq ans

SUITE DE LA PAGE B 1

Les ministres concernés au gouvernement du Québec se sont gardés hier de faire quelque commentaire que ce soit. Pendant que le ministre du Développement économique et régional, Michel Audet, s'entretenait avec le ministre canadien du Commerce international, Pierre Pettigrew, son collègue Sam Hamad, des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs, se faisait une opinion auprès des entreprises du secteur.

Il a, par exemple, pu entendre le président et chef de la direction de la compagnie Domtar, Raymond Royer, rejeter la proposition américaine. «Les conditions présentées ce week-end ne sont pas à la hauteur des sacrifices importants consentis au cours des 18 derniers mois», a-t-il déclaré avant d'ajouter qu'il était prêt à se préparer à attendre l'issue des procédures juridiques entamées par le Canada dans ce dossier afin d'obtenir un véritable libre-échange.

Il venait contredire le président d'un autre géant de l'industrie, John Weaver, d'Abitibi-Consolidated, qui s'était montré favorable au projet d'entente quelques heures à peine après son dévoilement samedi.

Des quotas pour cinq ans

Selon l'entente présentée samedi matin, les producteurs canadiens auraient le droit d'occuper jusqu'à 31,5 % du marché américain avant de voir leurs produits imposés d'une surtaxe de 200 \$ par tranche de 1000 pieds de bois supplémentaires. Cette part est actuellement de 34 %.

Offerte en échange de l'abandon par le Canada de ses poursuites devant les tribunaux internationaux, cette entente serait de cinq ans et pourrait être renouvelée ensuite d'un commun accord sur une base annuelle. L'un ou l'autre des partis pourrait également y mettre un terme unilatéralement moyennant un préavis de 12 mois.

Des parts supplémentaires de marché affranchies de tarifs pourraient être allouées aux provinces canadiennes qui répondraient aux exigences du département du Commerce en matière de fixation des droits de coupe. Elles pourraient alors être de 5 % pour les quatrième et cinquième années de l'entente et de 7,5 % pour les années subséquentes.

Quant au total de 1,7 milliard payé jusqu'à présent en tarif à la frontière par les exportateurs canadiens, Washington propose qu'il leur soit retourné pour la

moitié (52 %) et que le reste (48 %) aille dans les poches de leurs concurrents américains à l'origine des sanctions.

«L'entente proposée est défavorable au Canada parce qu'elle risque de donner aux États-Unis le contrôle direct des politiques forestières canadiennes et qu'elle opposerait les provinces les unes aux autres», a déclaré hier Brian Payne, président du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier. Selon cette entente, nous cherchions le plus petit dénominateur commun en matière d'emplois, de développement communautaire et de protection de l'environnement.

Les compagnies forestières n'en ont pas moins remarquablement bien réagi hier à la Bourse de Toronto, les investisseurs interprétant apparemment ce nouveau développement comme le signe d'un règlement possible d'un conflit qui a coûté jusqu'à présent des milliers d'emplois et des millions de dollars.

Quatrième conflit en 20 ans

Objet d'un quatrième conflit entre les deux pays en 20 ans, les exportations de bois d'œuvre canadien aux États-Unis sont frappées depuis mai 2002 par des sanctions tarifaires totalisant 27 %. Les producteurs américains accusent depuis toujours leurs concurrents canadiens de bénéficier de subventions déguisées en droits de coupe artificiellement bas sur les terres de la Couronne. Les Canadiens ont toujours rejeté ces accusations, non sans accepter à deux reprises par le passé l'institution d'un système de quotas et d'apporter entre-temps des changements aux régimes forestiers provinciaux afin de répondre à certaines de ces critiques. Mais cette fois-ci, ils s'étaient bien juré de vider cette affaire devant les tribunaux internationaux et de ne se satisfaire de rien de moins désormais que de l'application du principe de libre-échange.

Les jugements rendus jusqu'à présent à l'Organisation mondiale du commerce (OMC), ainsi qu'en vertu de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), leur ont été relativement favorables en condamnant la méthode de calcul employée par le département du Commerce américain pour fixer ses sanctions, ainsi qu'en mettant en doute les torts causés à l'industrie américaine. On estime toutefois qu'il pourrait falloir encore un an avant que les États-Unis n'aient épuisé tous leurs droits d'appels et délais en ce domaine.

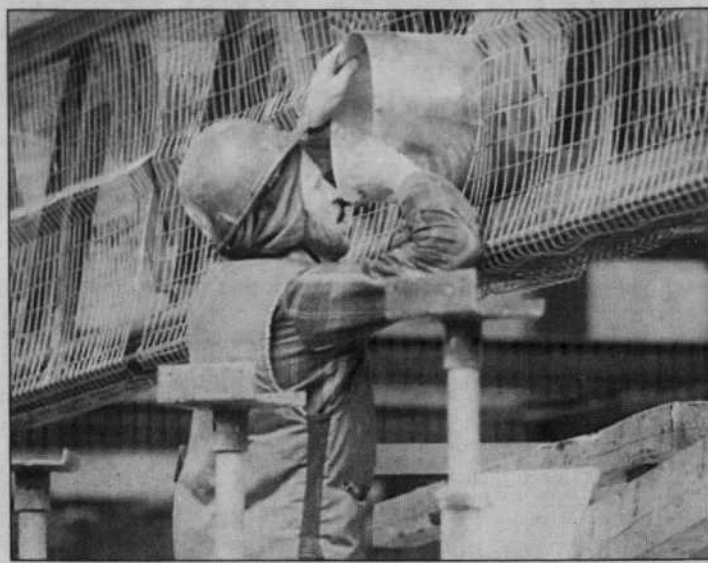
PRESSE CANADIENNE

Ottawa — En dépit d'un recul, le niveau des mises en chantier est demeuré élevé au pays en novembre, alors que le nombre désaisonnalisé annualisé a été de 213 000, contre 237 300 le mois précédent, a fait savoir hier la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

«Même si le rythme des mises en chantier a diminué en novembre, le niveau élevé d'activité continue de montrer la vigueur de la construction résidentielle au pays», a indiqué Bob Dugan, économiste en chef au centre d'analyse de marché de la SCHL, par voie de communiqué.

«La demande d'habitations pour propriétaires occupants demeure forte, favorisée par les taux hypothécaires avantageux et l'amélioration du marché du travail», a-t-il ajouté, précisant que «le nombre réel de logements mis en chantier durant la période de janvier à novembre dépasse de 6,5 % celui enregistré aux mêmes mois l'an dernier».

Au Québec, la construction résidentielle a connu en novembre



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Au Québec, la construction résidentielle a connu en novembre une autre forte hausse.

une autre forte hausse, a par ailleurs indiqué la SCHL; le total de 3794 logements mis en chantier dans les centres urbains de 10 000 habitants et plus constitue

une augmentation de 27 % par rapport à novembre 2002. Les résultats de novembre portent le bilan de 2003 à 36 244 mises en chantier dans la province, ce qui repré-

sente une progression de 18 % par rapport aux 11 premiers mois de l'an dernier, a ajouté l'organisme.

En novembre, le nombre désaisonnalisé annualisé des mises en chantier de maisons individuelles dans les centres urbains canadiens a augmenté de 3,5 %, pour s'établir à 104 400, alors qu'il se situait à 100 900 le mois précédent. Ce nombre s'est accru dans toutes les régions du pays, sauf dans l'Atlantique, où il a accusé un léger recul.

En données réelles, le cumul annuel des mises en chantier de maisons individuelles dans les centres urbains du pays est de 3,2 % inférieur à celui de janvier à novembre 2002. Enfin, le nombre désaisonnalisé annualisé des mises en chantier de logements collectifs en milieu urbain est passé de 110 500 en octobre à 82 700 le mois suivant, ce qui représente une baisse de 25,2 %. Ce repli s'explique en grande partie par la diminution de l'activité en Ontario et par les baisses observées en Colombie-Britannique et dans les provinces des Prairies, a expliqué la SCHL.

EN BREF

Des records pour Saint-Sauveur

(Le Devoir) — Au deuxième trimestre clos le 26 octobre 2003, Mont Saint-Sauveur International a établi une nouvelle marque avec des revenus de 6,4 millions, en hausse de 34 % sur ceux, déjà records, de 4,7 millions comptabilisés au deuxième trimestre de 2002. La perte nette a été de un million, ou de 14 \$ par action, contre 1,3 million, ou 15 \$ par action. Pour le semestre, les revenus se sont chiffrés à 10,4 millions, en hausse de 24 % par rapport aux 8,4 millions du semestre

correspondant de 2002. La perte nette a atteint les 2,3 millions, ou 31 \$ par action, contre 2,5 millions, ou 30 \$ l'action.

Les plus riches du Canada

(PC) — L'homme d'affaires torontois Kenneth Thomson domine toujours la liste annuelle des 100 personnes les plus fortunées au Canada, établie par le magazine *Canadian Business*. Sa fortune est évaluée à 21,7 milliards. Il devance largement le géant de l'alimentation, Galen Weston, dont les avoirs atteignent neuf milliards. En troisième place figure le cofondateur du site de vente sur Internet eBay, Jeff

Skoll, à 4,6 milliards. Paul Desmarais senior est le Québécois le plus riche; sa fortune est évaluée à 2,5 milliards. La chanteuse Céline Dion fait toujours partie des plus fortunées au Canada, mais loin derrière, à 320 millions. À noter que 67 des 100 personnes les plus riches du Canada ont augmenté leur fortune cette année.

Moody's hausse la cote de la BN

(PC) — L'agence de notation de crédit Moody's a annoncé hier qu'elle haussait la cote de la Banque Nationale, de stable à positive, en raison de «perspectives de rentabilité intéressantes» et de la

qualité de ses actifs. Les analystes de Moody's expliquent que les perspectives de la banque ont changé depuis que les dirigeants ont pris des mesures pour améliorer le dossier de crédit de l'institution financière. Moody's précise, entre autres, que la banque a renforcé ses politiques internes. L'agence ajoute que les différences culturelles qui existent au Québec, en comparaison avec les autres provinces du pays, représentent un atout concurrentiel important pour la Nationale. Toutefois, Moody's précise que le portefeuille comporte toujours un niveau plus élevé d'actifs non rentables que celui d'un bon nombre d'institutions financières de même taille en Amérique du Nord.

CROISSANCE

pays qui l'a poussé à ne pas modifier le taux directeur au début du mois. Le taux directeur de la Banque du Canada se situe actuellement à 2,75 %.

Dans l'attente, les marchés auront les yeux rivés sur la réunion, aujourd'hui, du comité monétaire de la Réserve fédérale américaine. «Le marché n'attend de la Fed aucune modification de ses taux, mais veut voir si le texte du communiqué

qui accompagnera sa décision conservera l'expression «pour une période considérable» qui caractérise sa politique de taux bas depuis quelques mois. Sinon, le marché est sans orientation et les gérants de portefeuille se placent en fonction des tolérances de bilans de fin d'année», a noté Hugh Johnson, de First Albany.

Sur le marché des changes, le dollar américain est tombé jusqu'à 1,2239 pour un euro et à 107,14

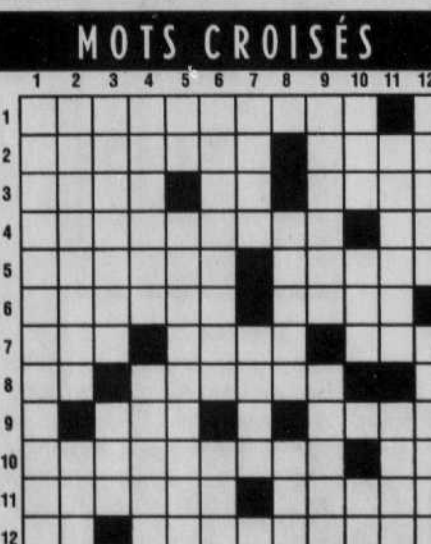
yens. Les analystes pensent que cette tendance baissière se poursuivra au début de l'an prochain. Malgré des indicateurs qui montrent que l'économie américaine est dynamique, les intervenants constatent que le niveau très bas des taux américains, couplé à l'énorme déficit de la balance courante des États-Unis, poussent les étrangers à s'éloigner des actifs libellés en dollars américains.

Téléphone: 985-3344
Télécopieur: 985-3340

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sur Internet:
www.ledevoir.com/offres.html
www.ledevoir.com/avis.html

Un oubli malheureux a privé nos fidèles cruciverbistes de la grille du *Monde*, samedi dernier. Vous avez été nombreux à vous en plaindre. Nous nous en excusons. Pour nous racheter, nous allons doubler votre plaisir samedi prochain en publiant deux grilles de mots croisés du *Monde*.



- MOTS CROISÉS**
- 1 - Femme de lettres.
2 - Fragments restés sur place, après le lessivage d'un sol.
3 - Travailla (des fibres textiles). - Manganeuse. - Graisse de ruminants.
4 - Folie passagère. - Cent cinquante.
5 - Brille. - Os.
6 - Égarement. - Jeune bovin.
7 - Dédit. - Repas de Jésus. - Détérioré.
8 - Article partitif. - Rudesse.
9 - Au tennis, coup très haut. - Récepteur.
10 - Greffe entre jumeaux vrais. - Terminal.
11 - Traditionnel. - Parent.
12 - Ancien conjoint. - Savoir approfondi.
- HORIZONTALEMENT**
- 4 - Dommage. - Chien de garde.
5 - Nickel. - Produire des réflexions déraisonnables.
6 - Colporter des nouvelles. - Choisi.
7 - Naturel. - Fait depuis peu.
8 - Œuvre sans valeur. - Croynance.
9 - Éperon d'un navire. - Narine des céta-cés.
10 - Ancienne pièce d'or. - Limpidité d'une gemme. - Cune.
11 - Rire crispé. - Réserve de grande capacité.
12 - Fruit comestible. - Commune belge au nord d'Anvers.
- VERTICALEMENT**
- 1 - Relatif à une consultation populaire.
2 - Diminution de la quantité d'urine émise. - Un nombre.
3 - Mépris. - Jackpot.

Appel d'offres

Société immobilière du Québec

La présente publication ne constitue pas un avis d'appels d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appels d'offres diffusés par l'intermédiaire des babillards électroniques CIEC ou MERX.

QUÉBEC (1)

DOSSIER N° 93165400
Préachat d'un groupe électrogène (DGT) au 675, boul. René-Lévesque Est (Québec).

Garantie de soumission: 3 000 \$
Clôture: 2004-01-08 à 15 h à Québec.

DOSSIER N° 93168500
Remplacement des générateurs d'eau glacée au 1200, route de l'Église, Sainte-Foy (Québec).

Garantie de soumission: 4 000 \$
Clôture: 2004-01-06 à 15 h à Québec.

MONTREAL (2)

DOSSIER N° 88227201 (2) et (3)
Remplacement de tapis au 2800, boul. Saint-Martin Ouest, Laval (Québec).

Clôture: 2003-12-12 à 15 h à Montréal.

DOSSIER N° 93093600
Services professionnels en architecture, divers projets de la région de Montréal (Québec).

Clôture: 2004-01-13 à 15 h à Montréal.

DOSSIER N° 93093700
Services professionnels en ingénierie - ISO 9001 (2000), divers projets de la région de Montréal (Québec).

Clôture: 2004-01-13 à 15 h à Montréal.

OUTAOUAIS ET LAURENTIDES (4)

DOSSIER N° 87994502
Joint d'expansion au 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, Gatineau (Québec).

Clôture: 2003-12-18 à 15 h à Gatineau.

DOSSIER N° 91185201
Aménagement au 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, Gatineau (Québec).

Clôture: 2003-12-19 à 15 h à Gatineau.

DOSSIER N° 92073500 (2)
Systèmes intérieurs (Lot 17.01) au 645, rue de la Madone, Mont-Laurier (Québec).

Garantie de soumission: 48 000 \$
Clôture: 2004-01-29 à 15 h à Montréal.

DOSSIER N° 92075700 (2)
Ascenseurs (Lot 30.01) au 645, rue de la Madone, Mont-Laurier (Québec).

Garantie de soumission: 42 000 \$
Clôture: 2004-01-22 à 15 h à Montréal.

* Sont admis à soumissionner les firmes ayant une place d'affaires dans la région administrative de Montréal (06).
** Les documents seront en vente à compter du 10 décembre 2003.

Vente des documents: CIEC 1 800 482-2432 (construction) et MERX 1 800 964-6379 (biens et services).

Les documents de soumissions peuvent être consultés aux associations régionales de la construction (projets de construction) et aux adresses suivantes:

- (1) Bureau des soumissions, 675, boul. René-Lévesque Est, 1^{er} étage, bureau 100, Québec (Québec), (418) 643-5484.
- (2) Bureau des soumissions, 190, boul. Crémazie Est, 3^e étage, Montréal (Québec), H2P 1E2, (514) 873-5485, poste 5622.
- (3) Direction régionale de Montréal (bureau de Laval), 2800, boul. Saint-Martin Ouest, RC02, Laval (Québec), H7T 2S9, (450) 680-6240.
- (4) Direction régionale de l'Outaouais et des Laurentides, 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, Gatineau, (Québec) J8X 4C2, (819) 772-3052.

Québec

L'ensemble des appels d'offres de la Société peut être consulté sur notre site internet
www.siq.gouv.qc.ca

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES

HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

Sur Internet:
www.ledevoir.com/avis.html
www.ledevoir.com/offres.html
Courriel: avisdev@ledevoir.com

Avis public

Montréal

Avis est donné qu'une assemblée ordinaire du conseil municipal aura lieu:

DATE: Le lundi 15 décembre 2003 19h

LIEU: Hôtel de ville
Salle du conseil
275, rue Notre-Dame Est
(métro Champ-de-Mars)

Une période de questions du public est prévue au début de l'assemblée. Les personnes désirant poser des questions doivent s'inscrire dans les 30 minutes précédant le début de l'assemblée et utiliser la porte située du côté ouest de l'hôtel de ville (place Vauquelin).

Montréal, le 9 décembre 2003

La greffière
M^{re} Jacqueline Leduc

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie 9021-725 Québec Inc. (matricule 1144779239), ayant son siège social au 61 est, rue Bélanger à Montréal, Québec H2S 1E1, demandera à l'Inspecteur général des institutions financières de la Province de Québec la permission d'obtenir sa dissolution.

Montréal ce 28e jour de novembre 2003

Aram Ouloussian
Procureur de la compagnie

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie 2950-6771 Québec Inc. (matricule 1143285485), ayant son siège social au 4938 Bayview à Pierrefonds, Québec H8Y 2E3, demandera à l'Inspecteur général des institutions financières de la Province de Québec la permission d'obtenir sa dissolution.

Montréal ce 28e jour de novembre 2003

Aram Ouloussian
Procureur

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie Les entreprises Paochun Inc. (matricule 11430269705), ayant son siège social au 1660 ouest, avenue des Pins à Montréal, Québec H8Y 2E3, demandera à l'Inspecteur général des institutions financières de la Province de Québec la permission d'obtenir sa dissolution.

Montréal ce 28e jour de novembre 2003

Aram Ouloussian
Procureur

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de:

MCP MEDIC CONSULTANTS & PRODUCTS INC.

Débiteur
Avis est par les présentes donné que MCP MEDIC CONSULTANTS & PRODUCTS INC. a fait cession de ses biens le 28 novembre 2003, et que l'assemblée des créanciers sera tenue le 15 décembre 2003 à 15 h au bureau du Syndic.

Daté à Montréal, ce 3^e jour de décembre 2003.

J. LUKKA & ASSOCIÉS INC.
Syndic
5250, boul. Décarie, #620
Montréal (Qc) H3X 2H9
Tél.: (514) 483-2841
Téléc.: (514) 483-2948

Prenez avis que la compagnie Place Aylwin Inc. 4996 Place de la Savane, suite 101, Montréal, Québec, H4P 1Z6, demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de sa dissolution.

Montréal, le 8 décembre 2003.

Neil Amovitz
Secrétaire

CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF MONTREAL NO: 500-12-271923-033

COUR SUPÉRIEURE (Chambre de la Famille)

PRESENT:

GREFFIER-ADJOINT
PATRICE EMERY BAKONG

Demanderesse

JACQUELINE MAKOUJOUK
Défendeur

ASSIGNATION
ORDRE est donné à JACQUELINE MAKOUJOUK, de comparaître au greffe de cette Cour situé au 1^{er} est, rue Notre-Dame, à Montréal, en salle 2.17, le 13 février 2004 suite à la publication du présent avis, dans un journal LE DEVOIR.

Une copie de la demande en divorce a été remise au greffe à l'attention de JACQUELINE MAKOUJOUK.

MONTREAL, le 5 décembre 2003

(s) MARIE-FRANCE LAVOIE
GREFFIER ADJOINT

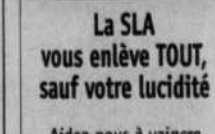
SLA: 3 lettres

du mot paralysie

La SLA

vous enlève TOUT, sauf votre lucidité

Aidez-nous à vaincre cette maladie mortelle qui tue 3 Québécois par semaine!



SOCIÉTÉ DE LA SCLÉROSE LATÉRALE AMYOTROPHIQUE DU QUÉBEC (SLA-Québec)

(514) 725-2653

1-877-725-7725

(sans frais)

LE DEVOIR

LE MONDE



RUSSIE

Une Douma contrôlée par le Kremlin

NATALIE NOUGAYRÈDE
LE MONDE

Moscou — Le régime de Vladimir Poutine est entré dans une nouvelle phase, qui inclut la menace de glissements autoritaires. La nouvelle Douma (chambre basse du Parlement), issue dimanche des quatrième élections législatives post-soviétiques, pourrait dégrader une majorité constitutionnelle (301 sièges sur 450) contrôlée par le Kremlin. Pour la première fois depuis le démantèlement de l'URSS, en 1991, le parti du pouvoir semblait en effet en mesure, hier, de détenir la majorité absolue des sièges, d'après des résultats encore partiels (90,58 %).

Avec 36,8 % des voix au scrutin proportionnel de liste (qui détermine la moitié des sièges), Russie unie devance de loin le Parti communiste (KPRF). Celui-ci enregistre un net recul, avec 12,7 % des voix, soit la moitié de ce qu'il avait recueilli en 1999. La Douma russe amorce aussi un virage fortement nationaliste, avec une percée du parti du populiste Vladimir Jirinovski (LDPR, Parti libéral-démocrate de Russie) (arrivé troisième avec 11,8 %, pour 5,9 % en 1999) et l'ascension rapide du bloc Rodina (la Patrie) à 9 %. Ce dernier a déployé un virulent discours anti-oligarques mêlé de nostalgie de l'empire soviétique.

Le choc de ce scrutin est aussi venu de la défaite des deux partis «libéraux», démocratiques et pro-occidentaux, l'Union des forces de droite (SPS) et Iabloko (la Pomme), qui n'ont pas franchi la barre des 5 % et n'entreront donc pas au Parlement.

Après le déclenchement de la guerre en Tchétchénie, à la fin 1999, la reprise en main des télévisions, la soumission au pouvoir central des gouverneurs de région, et l'emprisonnement récent de l'oligarque Mikhaïl Khodorkovski, qui menaçait son pouvoir, le régime de Vladimir Poutine renforce donc son emprise sur le pays. Sur les quatre partis entrant à la Douma, trois peuvent être considérés comme solidement acquis au Kremlin. En ajoutant les sièges obtenus au scrutin majoritaire uninominal, dont la répartition n'était pas entièrement connue, hier matin, l'émergence d'une majorité constitutionnelle paraît probable. Ce qui posera, à l'avenir, la question des intentions de Vladimir Poutine.

«Oui, on va vivre comme ça!»

«Poutine n'est pas prêt, pour l'instant, à réviser la Constitution de 1993» qui limite à deux le nombre de mandats présidentiels, a commenté le politicien libéral Boris Nemtsov, chef du SPS. «Mais la tentation de le faire ne cessera de grandir avec l'approche de l'élection présidentielle — de 2008», a-t-il ajouté.

Le scénario d'un glissement autoritaire est «dans la logique des événements politiques», estime-t-il. Il n'y aura, à la Douma, aucune force défendant l'indépendance de la presse ou de la justice et, dans l'économie, une menace permanente de nationalisations attirera la fuite des capitaux.

Le chef des communistes, Guennadi Ziouganov, a parlé de fraude électorale et dénoncé l'avènement d'une «démocratie policière». Le KPRF a annoncé qu'il procéderait à son propre décompte des voix, afin de déposer un recours en justice.

«Oui, on va vivre comme ça!», s'est écrié Vladimir Jirinovski, dont le parti a voté toutes les initiatives récentes du Kremlin. Avec des tribunaux manipulés, des partis politiques mauvais, des fers aux pieds... C'est ça la Russie! Nous sommes tous des sujets de Sa Majesté, qui siège au Kremlin, et si ça vous déplaît, vous n'avez qu'à partir à l'Ouest.

Comment expliquer le recul des communistes et des libéraux? Selon les observateurs, les premiers ont notamment souffert de l'usage fait par Vladimir Poutine des symboles de l'État-puissance soviétique, que ce soit l'hymne national ou les «spartakiades», cérémonies remises au goût du jour par un pouvoir qui a décidé de faire du sport un thème pour mobiliser les foules. Les libéraux ont, de leur côté, pâti de leur querelles intestines, et aussi des répercussions de l'affaire Ioukous, la société pétrolière de l'oligarque emprisonné, Mikhaïl Khodorkovski, qui leur apportait un soutien financier.

EN BREF

Loya Jirga retardée

Kaboul (Reuters) — Les autorités afghanes ont annoncé hier que l'ouverture, en principe demain, de la «Loya Jirga» (assemblée réunissant les chefs traditionnels et politiques du pays) pour approuver une nouvelle Constitution serait retardée de plusieurs jours. Officiellement, cette décision a été prise pour permettre au demi-millier de délégués d'arriver dans la capitale où la réunion pourrait durer plusieurs semaines. Un délégué a précisé sous le sceau de l'anonymat que la Loya Jirga serait différée de quatre jours tandis que le président Hamid Karzaï a déclaré samedi que l'assemblée se tiendrait «d'ici dix à 12 jours». Toutefois, un universitaire qui siègera dans cette assemblée a confié à Reuters, sous couvert de l'anonymat, que la véritable raison de ce retard résidait dans les difficultés rencontrées par le chef de l'État pour persuader les participants d'entériner ce projet de Constitution lui octroyant des pouvoirs étendus.

Violences en Haïti

Port-au-Prince (AFP) — La police a dispersé hier dans la ville côtière des Gonaïves une manifestation de plusieurs centaines d'élèves qui réclamaient la démission du président Jean-Bertrand Aristide, à indiqué un journaliste local. Les forces de l'ordre ont lancé des grenades lacrymogènes et tiré des coups de feu en l'air, selon la même source. Samedi, des éléments du Front de résistance anti-Aristide (ex-armée Cannibale) ont incendié dans la ville deux voitures de l'Inspection générale de la Police nationale venues de la capitale lors d'une visite du premier ministre Yvon Neptune venu se rendre compte de l'état des chantiers en prévision de la célébration du bicentenaire de l'indépendance haïtienne le 1^{er} janvier 2004. Deux fillettes ont été blessées par balles lors de incidents de samedi, selon ce journaliste, portant à 15 morts et 56 blessés par balles — la plupart des riverains victimes en grande partie de la réaction policière — le bilan des violences dont la ville est le théâtre depuis le 23 septembre dernier.

Mur de sécurité israélien

L'Assemblée de l'ONU saisit la Cour de La Haye

AGENCE FRANCE-PRESSE

Jérusalem — Israël était indigné et les Palestiniens satisfaits hier après l'adoption d'une résolution de l'Assemblée générale de l'ONU demandant à la Cour internationale de justice (CIJ) de se prononcer sur les conséquences légales de la ligne de séparation que l'État juif construit en Cisjordanie.

«Il est très regrettable qu'un groupe de pays se serve cyniquement de l'Assemblée générale de l'ONU pour délégitimer un État membre. L'État juif est le seul à avoir été mis en demeure de rendre compte à un tribunal de son droit légitime à se défendre», a affirmé à l'AFP Raanan Gissin, porte-parole du gouvernement israélien, après le vote à l'ONU.

«C'est très grave, au lieu de juger les terroristes et de défendre la civilisation, la CIJ va créer un précédent [...] Cela sert les pays arabes qui veulent figer la Feuille de route», le dernier plan de paix international pour le conflit israélo-palestinien, a-t-il ajouté.

Au contraire, l'Autorité palestinienne a vu dans ce vote «une victoire pour le droit», et s'est félicité de cette résolution après l'adoption de la Feuille de route par la résolution 1515 du Conseil de sécurité de l'ONU.

«Il s'agit d'un message de la communauté internationale qui indique à Israël de stopper la construction du mur et ses agressions», a ajouté l'Autorité dans un communiqué.

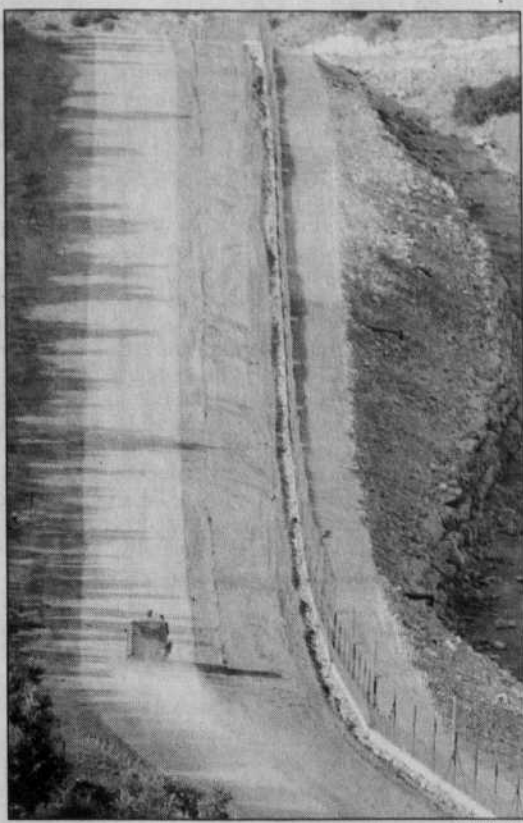
La résolution de l'ONU demandant à la CIJ de définir quelles sont «en droit les conséquences de l'édification» de la ligne de séparation a été adoptée par 90 voix pour, 8 contre et 74 abstentions (dont celle des pays membres de l'Union européenne).

Conscient que le résultat du vote était inéluctable, le cabinet israélien avait par avance décidé de ne pas boycotter la CIJ et de plaider le «droit à l'autodéfense».

Prévue au départ pour empêcher l'infiltration de kamikazes palestiniens en Israël, la ligne de séparation que construit l'État juif était censée épouser grosso modo le tracé de la «ligne verte», la ligne de démarcation entre Israël et la Cisjordanie.

Mais dans son tracé actuel, l'ouvrage, qualifié de «clôture de sécurité» par Israël, s'enfonce par endroits profondément en territoire palestinien pour protéger des colonies juives et les abords de Jérusalem-est, occupée et annexée. Pour les Palestiniens, ce «mur de l'apartheid» est un moyen pour Israël de rognier sur le territoire de l'État qu'ils ambitionnent de créer.

Un rapport publié récemment par le bureau de



REUTERS

Un ouvrage très controversé

l'ONU pour la coordination des Affaires humanitaires (OCHA) précise que quelque 680 000 Palestiniens de Cisjordanie vont pâtir de la construction de cette ligne.

L'insaisissable trêve

D'autre part, l'Autorité palestinienne s'est engagée hier à continuer de tenter de convaincre tous les groupes armés de décréter une trêve à l'égard d'Israël, malgré l'échec, la veille, au Caire, d'une réunion de 12 mouvements palestiniens consacrée à cette question.

«Si nous obtenons des garanties, [...] notamment de la part du Quartette [États-Unis, Russie, ONU, Union eu-

Des GI patrouillent à pied dans le fief de Saddam

REUTERS ET AGENCE FRANCE-PRESSE

Tikrit et Bagdad — Un soldat américain s'approche des trois Irakiens et leur demande s'il leur est déjà arrivé de tirer au lance-roquettes RPG; ses interlocuteurs ignorant tout de l'anglais, le GI passe son chemin.

Les forces américaines ont mis en place des patrouilles à pied à Tikrit, la ville natale de l'ancien président Saddam Hussein, à l'occasion d'une stratégie de collecte de renseignements dont l'état-major espère qu'elle les conduira au «raïs» en fuite.

Mais la barrière de la langue n'est qu'une des nombreuses difficultés rencontrées par ces patrouilles, qui doivent surtout gagner la confiance d'une population hostile. Beaucoup de proches et d'amis du président déchu vivent toujours dans cette agglomération de 30 000 habitants, qui a été le théâtre de nombreuses attaques de la guérilla.

Pour les Irakiens, habitués aux contrôles d'identité et aux fouilles de véhicules menés par les Américains, cette nouvelle forme de contact avec l'occupant est inhabituelle.

Même les adolescents, traditionnellement curieux, sont méfiants face à ces GI en tenue de camouflage qui, fusils automatiques M16 en bandoulière, cherchent à se montrer détendus dans les rues de la ville dont ils fouillent les maisons.

Quand les patrouilles américaines ont la chance de dépasser la barrière de la langue, souvent grâce à un traducteur, elles doivent passer des heures avec chaque groupe d'Irakiens pour gagner leur confiance.

Pourtant, cette stratégie est maintenue. Parce que ces patrouilles recueillent des informations, souvent par

le plus grand des hasards. Récemment, un Irakien s'est approché d'un de ces GI en patrouille et lui a glissé à l'oreille l'adresse d'un neveu de Saddam. Sur place, les Américains ont découvert des armes et des cartes.

Mais les Américains savent qu'ils sont beaucoup plus exposés à pied. «Généralement, on comprend qu'il y a un problème quand les enfants du quartier disparaissent subitement», explique Eric Maldonado. À ce moment-là, l'attaque n'est pas loin.

Une agence de renseignements du cru

La coalition en Irak a décidé, huit mois après la chute de Saddam Hussein, de mettre en place un service de renseignement pour lutter contre la guérilla, responsable de la mort de près de 200 soldats américains depuis le 1^{er} mai.

Pour faire face à cette guérilla aux facettes multiples — pro-Saddam, islamistes et nationalistes se divisant entre baassistes anti-Saddam, militaires, etc. —, l'Irak a besoin d'un service de renseignement, même si un tel service (les Moukhabarat de Saddam Hussein) avait laissé dans le passé de mauvais souvenirs au peuple irakien, a affirmé dimanche un porte-parole de la coalition américano-britannique.

Cette décision risque de relancer la polémique sur la composition des nouvelles forces de sécurité irakiennes. D'un côté, les mouvements chiites, durement réprimés sous l'ancien régime, ont protesté contre l'idée d'embaucher d'anciens agents irakiens pour reprendre du service.

De l'autre, les sunnites s'opposent fermement à la formation de milices composées d'éléments armés des partis et organisations chiites ou kurdes, avertissant d'un danger de guerre civile.

Un tribunal chargé des crimes du régime déchu

AGENCE FRANCE-PRESSE

Bagdad — Le Conseil de gouvernement transitoire irakien annoncera très prochainement la création d'un tribunal spécial chargé de juger les crimes de guerre du régime déchu de Saddam Hussein, a déclaré hier le porte-parole civil de la coalition, Dan Senor.

«Ils sont capables de le faire compte tenu de leur tradition judiciaire et de leur infrastructure», a souligné le porte-parole de la coalition.

«Cette affaire sera menée par le Conseil de gouvernement et sera mise en œuvre par les Irakiens», a poursuivi M. Senor, en ajoutant que des avocats américains avaient travaillé étroitement sur ce sujet.

Toutefois, un autre membre du conseil Mahmoud Ali Osmane a indiqué que le texte du décret devrait être soumis à la signature de l'Américain Paul Bremer, chef de l'administration civile provisoire en Irak, qui ensuite «autoriserait le Conseil de gouvernement à le publier».

Le New York Times a rapporté hier que le nouveau tribunal ne donnerait aucun rôle aux Nations unies,

qui ont organisé les tribunaux pour juger les crimes contre l'humanité commis au Rwanda ou en Sierra Leone. Mais un porte-parole du CIG, qui s'exprimait sur CNN a démenti ce journal. «Les Nations unies ont quitté le pays, mais elles peuvent nous conseiller. Nous n'avons jamais exclu l'ONU», a-t-il expliqué.

Code pénal irakien

Le code pénal irakien ne reconnaît pas les crimes contre l'humanité qui devront être jugés sur la base du droit international.

Le meurtre, la torture et le viol seront jugés au regard du Code pénal irakien de 1969, modifié en juin pour en retirer la peine de mort et les articles introduits sous le régime de Saddam Hussein.

David Hodgkinson, qui dirige le bureau transitoire de la Justice de la coalition civile provisoire avait dit que les statuts du tribunal s'inspiraient de ceux d'autres cours internationales, comme le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie.

Saddam Hussein et son régime sont accusés de violation des droits

de l'homme à grande échelle, d'avoir utilisé des armes chimiques contre la population kurde dans les années 1980, et d'avoir réprimé dans le sang les révoltes des Kurdes et les chiites qui ont suivi la guerre du Golfe (1991). Selon les organisations de défense des droits de l'homme, plusieurs dizaines de milliers d'Irakiens ont disparu sous le règne du raïs. L'Irak de Saddam Hussein est également accusé d'avoir utilisé des gaz pendant la guerre contre l'Iran (1980-1988).

Et les ADM?

Une majorité des membres du Conseil de sécurité des Nations unies veut être informée de l'état des recherches par la Coalition américano-britannique des armements de destruction massive en Irak, ont indiqué hier des sources diplomatiques.

Cette demande a été formulée par des pays comme la France et la Russie, opposée à la guerre contre l'Irak, à l'occasion de consultations hier à huis clos du Conseil consacrées à l'examen du 15^e rapport trimestriel des inspecteurs de l'ONU.

FRANCE

Les Églises chrétiennes au secours du foulard islamique

REUTERS

Paris — Le Conseil d'Églises chrétiennes en France (CECEF), qui rassemble catholiques, protestants et orthodoxes, a réitéré hier son refus d'une loi sur le port du voile islamique à l'école et a lancé un appel à l'apaisement dans le débat sur la laïcité.

Sous la forme d'une lettre adressée à Jacques Chirac, cette prise de position intervient trois jours avant la remise du rapport de la commission Stasi sur la laïcité au président de la République.

Mettant en garde contre une laïcité «intolérante», le Conseil d'Églises chrétiennes prône «le dialogue», «sans affrontement ni propagande».

Pour lui, une loi contre le foulard serait «ressentie comme discriminante» et serait source «d'exclusion». «Notre conviction est que ce n'est pas en légiférant que l'on résoudra positivement les difficultés actuelles», écrit le Conseil dans sa lettre au chef de l'État.

L'instance estime que le débat en cours sur le foulard «a pris des accents qui ressemblent parfois à ceux d'une époque que l'on pouvait penser révolue, celle d'une laïcité de «combat», alors que nos Églises pouvaient se réjouir depuis quelques décennies d'une laïcité «apaisée».

«Nous ne nions pas pour autant les difficiles questions autour du foulard islamique auxquelles se trouvent parfois confrontés des chefs d'établissement et des enseignants [...] Nous entendons la légitime protestation contre l'état de soumission de la femme que peut représenter, en certains cas, le port imposé du voile et nous y souscrivons», affirment les dirigeants religieux.

La semaine dernière, la mission parlementaire sur la laïcité, présidée par Jean-Louis Debré, s'est prononcée pour une «disposition législative» interdisant tout signe religieux et politique à l'école.

Hier, dans le magazine Elle, plusieurs dizaines de femmes (dont Isabelle Adjani, Emmanuelle Béart, Elisabeth Badinter ou encore Yvette Roudy) demandent instamment à Jacques Chirac de légiférer afin de faire respecter la «stricte égalité entre les sexes» à l'école et dans les administrations.

De son côté en revanche, le CECEF en appelle à la force de «la valeur pédagogique» et au «débat» en lieu et place de «la sujétion à la loi», qui fait peser un risque «d'exclusion ou d'e] rejet vers des pratiques communautaires qui ne pourront que s'en sentir renforcées».

Pour le Conseil, au-delà de la défense de la laïcité, le véritable enjeu du débat actuel est celui de «la réussite de l'intégration».

«Le risque est grand [...] pour des populations qui se voient sans avenir de réagir par la violence ou d'être la proie des propagandes intégristes», prévient-il. Nous constatons que les milieux où les revendications islamistes trouvent le plus large écho sont le plus souvent ceux des «ghettos» que nous avons laissés se constituer aux banlieues de nos grandes villes.



ARCHIVES REUTERS

Bientôt banni des écoles?

LE DEVOIR

LES SPORTS

HORS-JEU



Jean Dion

La socialisation du capital

Enquêrez-vous-en auprès de n'importe qui, il vous le certifiera les doigts dans le nez même si ce n'est pas poli: le métier le plus difficile au monde n'est pas celui d'avocat d'Armin Meiwes*, ni de concocuteur de plan de paix israélo-palestinien, ni de psychiatre du doc Mailloux, ni de préposé aux bénéficiaires**, mais celui d'entraîneur-chef d'une équipe professionnelle de merveilleux sport™.

(*Armin Meiwes est surnommé «le cannibale de Rotterdam», et vous essaieriez de dire ça, vous, «Votre Honneur, mon client a mangé la preuve». **Préposé aux bénéficiaires est seulement l'expression la plus bureaucratique-insensée à avoir jamais été inventée. Étrange quand même, une société qui capote tellement sur la santé et refuse tellement de dire le mot «malades».)

Mettez-vous à sa place. L'entraîneur-chef passe son temps à faire les mille pas sur les lignes de côté, il fait du stress à l'os et développe toutes sortes d'ulcères et de tics, il crie pour rien, au baseball il doit s'habiller en baseball même s'il a la silhouette de Don Zimmer, il doit rencontrer tous les jours des journalistes qui posent toujours les mêmes questions et il est le premier à se faire mettre à la porte.

En plus, l'entraîneur-chef doit composer avec une forme de socialisation du capital, un concept qui vous démarre une discussion de cocktail mondain/party de bureau guindé sur les chapeaux de roues et donne follement envie d'aller relire les classiques, Gramsci, Althusser, Poulantzas, *En Lutte!*, je peux vous fournir des titres pour pas cher si vous voulez. C'est qu'en effet, le sport professionnel postmoderne est l'un des très rares cas de figure où les prolétaires gagnent maudiment plus que les cadres supérieurs de la bourgeoisie (jusqu'à 30 fois plus) et peuvent donc les envoyer promener et leur rire dans la face, comme dans *Lance et compte* mais pas dans les débuts parce que dans les débuts Jacques Mercier faisait des colères épouvantables et finissait par crier Nounou! Nounou! décroche-moi ce chandail-là, le 13, y en aura pas besoin à soir. Ce n'est qu'après que Mercier eut quitté le National pour aller avec Team Europe que ça s'est corsé, comme dans la vraie vie.

Voyez, en écrivant toutes ces niaiseries, j'ai essayé de gagner du temps pour trouver un autre secteur où il y a socialisation du capital, et à part Réjean Tremblay, je n'ai rien trouvé.

Donc, oui, difficile la job d'entraîneur. Si d'aventure vous le rencontrez, parlez-en au superbement ménommé Lucky Shipanga, patron de l'équipe nationale de soccer de la Namibie, congédié le mois dernier après une dégelée de 13-0 contre l'Afrique du Sud en qualifications pour les Jeux olympiques d'Athènes. Motif, rapporte le quotidien *Allgemeine Zeitung* de Windhoek, la capitale namibienne, auquel je suis abonné, car on y trouve de sublimes mots-mystère et jeux des sept erreurs: la facture de l'hôtel montrait que la veille du match, les membres de l'équipe avaient loué six (6) films genre style catégorie pour adultes avec des comédiens avec pas de costumes, dont trois assez bien reçus par la critique, et n'avaient donc trouvé un sommeil réparateur que la nuit plutôt avancée.

Shipanga avait donc perdu son emploi parce qu'il avait censément perdu son vestiaire, comme disait Teilhard de Chardin, mais il aurait eu raison de se sentir floué: lors du match retour à Windhoek, avec un autre entraîneur fort d'une interdiction de télé dans les chambres d'hôtel la veille de la rencontre, la Namibie a cette fois... perdu 13-1.

Et avant que dans votre Ford intérieur vous ne vous interpelliez vous-mêmes en ventriloquant «Ah! les hommes! c'est bien eux, ça, visionner des œuvres du septième art explicites au plan du gros plan mais relativement squelettiques dans une perspective de scénarisation», apportons une précision: il s'agissait de l'équipe féminine de soccer de la Namibie.

Le surnom du club est d'ailleurs les «Brave Gladiators», que les traducteurs vers les français, dans les dépêches qui ont essaimé, ont confondu avec le titre d'un des films.

Ailleurs dans l'actualité, le quotidien de Beijing *Jinghua Shibao*, auquel je suis abonné pour les mots croisés — vous devriez voir ça, l'horizontal est le vertical et le vertical est l'horizontal, des heures et des heures de plaisir confus mais de plaisir quand même —, a dénoncé la semaine dernière le site Web de la Fédération internationale de football association (FIFA) parce que celui-ci mentionne que le Tibet est «un pays voisin de la Chine».

Selon le *Jinghua Shibao*, cette mention «a suscité la colère de nombreux internautes» chinois. Selon mes sources qui planent dans le cyberspace, il ne s'agit-là toutefois pas des internautes chinois arrêtés et emprisonnés parce qu'ils avaient inscrit les mots «liberté», «démocratie» et «œuvres du septième art explicites» sur Google.

Encore ailleurs dans l'actualité, nos Expos s'apprentent à perdre Vlad, qui a jugé que 70 millions \$US pour cinq ans seraient insuffisants pour louer ce 4 1/2 sur le Plateau qu'il convoitait depuis si longtemps. Mais si vous vous en trouvez chagrinés, songez que les Brewers de Milwaukee, propriété en fiducie du commissionnaire Bud Selig, travaillent actuellement à baisser leur masse salariale à 30 millions \$US en se départant de leurs meilleurs joueurs, eux qui sont au bord de la faillite deux petites années après avoir emménagé dans un stade flamboyant construit avec d'adorables fonds publics.

Et ailleurs qu'ailleurs, le sprinter britannique Dwain Chambers, sous le coup d'une suspension après contrôle positif à la THG, envisagerait d'aller jouer dans la NFL s'il est interdit de compétitions.

Pour ceux et celles d'entre parmi vous qui étiez occupés, ces jours derniers, à faire les mots croisés du *Jinghua Shibao*, mentionnons que la NFL s'est distinguée récemment en punissant quatre joueurs reconnus coupables d'usage de THG en ne faisant strictement rien.

Chambers, il est pertinent de le noter, n'a jamais joué au football de sa chienne de vie. Pour cette raison, et pour la maudite drogue sale, il devrait se trouver un poste assez facilement avec les Raiders (3-10).

jdion@ledevoir.com

Woods conserve son titre de golfeur de l'année

ASSOCIATED PRESS

Thousand Oaks, Californie — Une saison pleine de rebondissements a pris fin sur une note très familière, hier, lorsque Tiger Woods a été élu joueur de l'année à la PGA pour une cinquième année consécutive, selon ce qu'a appris Associated Press.

Sous le couvert de l'anonymat, trois sources d'informations proches de Woods ont affirmé que le meilleur joueur au monde avait devancé de justesse Vijay Singh.

Depuis l'instauration de cet honneur en 1990, personne n'a mérité ce titre plus de deux fois. Le mois dernier, Woods a été élu joueur de l'année de la PGA des Amériques, qui est déterminé en fonction du nombre de points obtenu au cours de la saison.

Même si Woods n'a gagné aucun des quatre tournois majeurs et qu'il a été de-

vancé au classement des boursiers pour la première fois depuis 1998, ses collègues ont jugé qu'il avait connu une meilleure saison que quiconque.

Les dirigeants du circuit de la PGA, qui devaient confirmer le choix à 18h30, hier, n'avaient pas l'intention de divulguer le résultat du scrutin.

Woods a dominé la PGA avec cinq victoires et il a remporté le trophée Vardon, décerné au golfeur ayant affiché la meilleure moyenne de coups par ronde, soit 68,41, la deuxième meilleure de sa carrière.

Singh a gagné quatre tournois et il a mis fin au règne de quatre ans de Woods au sommet du classement des boursiers. En 27 tournois, le golfeur originaire des Îles Fidji a amassé 7,5 millions \$US, soit 900 000 \$ de plus que Woods.

Singh, qui est âgé de 40 ans, a été régulier du début à la fin, et il a été particulièrement efficace vers la fin de

la saison. Il a signé deux victoires et il s'est classé parmi les 10 premiers lors de ses huit derniers tournois, ce qui lui a permis de doubler Woods parmi les boursiers.

Singh a devancé Woods lors de trois des quatre tournois du grand chelem, mais ni l'un ni l'autre n'est parvenu à s'imposer lors de ces compétitions.

Le Canadien Mike Weir, champion du tournoi des Maîtres, Jim Furyk, vainqueur de l'Omnium des États-Unis, et Davis Love III, gagnant de quatre tournois dont le Championnat des joueurs, ont reçu des votes.

Il s'agit du scrutin le plus serré depuis 1998, lorsque Mark O'Meara, grâce à ses victoires au Tournoi des Maîtres et à l'Omnium britannique, avait été préféré à David Duval, même si celui-ci avait gagné quatre tournois, le titre des meilleurs boursiers et le trophée Vardon.

Londres en liesse



STEPHEN HIRD REUTERS

L'ANGLETERRE n'avait jamais fêté de la sorte une victoire sportive. Au moins 500 000 personnes ont envahi le centre de Londres, hier, pour assister à une parade saluant le triomphe du XV de la Rose dans la Coupe du monde de rugby. L'Angleterre a battu l'Australie 20-17 en finale de la Coupe du monde le 22 novembre à Sydney. Les Anglais, qui n'avaient encore jamais remporté le trophée, ont également signé la première victoire d'un pays de l'hémisphère Nord dans la compétition. En Australie, les Anglais ont remporté leur premier titre majeur dans un sport collectif depuis la Coupe du monde de football 1966.

Fleury touchera son salaire pendant sa présence au championnat du monde

ASSOCIATED PRESS

Pittsburgh — Le gardien recrue Marc-André Fleury des Penguins de Pittsburgh continuera de toucher son salaire de 1,24 million \$US pendant presque tout le mois qu'il passera avec l'équipe canadienne junior.

Les Penguins ne sont pas obligés de payer Fleury pendant qu'il dispute le championnat du monde junior à Helsinki mais le directeur général Craig Patrick a mentionné que l'équipe était consciente que leur joueur aurait des dépenses liées à la LNH, dont son appartement à Pittsburgh.

Patrick a ajouté que la question de la prime de trois millions que l'équipe devra verser à Fleury s'il dispute plus d'une période dans 25 matchs n'a pas été prise en considération.

Précédemment, Patrick et le président de l'équipe Ken Sawyer avaient mentionné que le contrat de Fleury et les revenus de l'équipe auraient leur gros mot à dire quant à savoir si l'équipe demeurerait à Pittsburgh. Les Penguins, qui occupent le dernier rang, s'attendent à perdre cinq millions cette saison même s'ils n'ont pas à verser la prime au contrat de Fleury.

En permettant à Fleury de participer au championnat du monde junior, les Penguins reporteront d'un mois leur décision de retourner ou non Fleury à son équipe junior, les Screaming Eagles du Cap-Breton. Pour l'instant, Fleury s'attend à rejoindre les Penguins à la fin du tournoi qui se déroulera du 26 décembre au 5 janvier en Finlande.

Les Rangers veulent régler le dossier Rodriguez

ASSOCIATED PRESS

Arlington, Texas — Les Red Sox de Boston ont environ une semaine pour conclure un échange concernant Alex Rodriguez. Le directeur général John Hart des Rangers du Texas aimerait savoir d'ici la fin des assises d'hiver du baseball, le 16 décembre, si le joueur par excellence de la Ligue américaine demeurera avec l'équipe la saison prochaine.

Les Rangers ont discuté d'un transfert qui l'enverrait aux Red Sox en retour de Manny Ramirez. «Aussi longtemps que cette possibilité existe, cela nous empêche de faire d'autres plans, a mentionné Hart, dimanche.

Plus tôt nous serons fixés, mieux ce sera.»

L'échange consisterait seulement à un échange de deux joueurs de 20 millions.

Signe que la situation n'a rien d'ordinaire, le commissaire Bud Selig a permis aux Red Sox de parler directement à Rodriguez. Dans la plupart des cas, des pourparlers d'échange doivent être bien avancés pour qu'une équipe obtienne la permission de parler à un joueur sous contrat avec une autre équipe.

Rodriguez avait accepté en décembre 2000 un contrat record de 252 millions pour une période de dix ans. Ramirez et les Red Sox avaient conclu la même journée une entente de huit ans pour 160 millions.

Les Alouettes mettent Autry Denson sous contrat

PRESSE CANADIENNE

Autry Denson, le porteur de ballon le plus prolifique de l'Université Notre-Dame, a signé un contrat avec les Alouettes de Montréal, hier.

L'arrivée de Denson comble un besoin à Montréal. L'équipe a terminé au sommet de la section Est avec une fiche de 13-5-0 et a pris part pour une deuxième année d'affilée au match de la coupe Grey même si elle a présenté la deuxième pire attaque au sol de la ligue.

Denson, qui eu 27 ans hier, a amassé des gains de 4318 verges pendant sa carrière à l'Université Notre-Dame (moyenne de 5,0 verges par course) et marqué 43 touchés. À trois reprises, il a amassé plus de 1000 verges de gains et il a également capté 53 passes pour 432 verges et trois touchés.

Denson, qui peut également retourner les bottés, a été repêché par les Buccaneers de Tampa Bay en 1999. Il a ensuite joué pour les Dolphins de Miami en 2000, puis a effectué des séjours avec les Bears de Chicago, les Browns de Cleveland, les Colts d'Indianapolis et les Lions de Detroit. Il a amassé des gains de 210 verges en 60 courses au cours de sa carrière dans la NFL.

Kerry Watkins et Emmett Johnson en renfort

Les Alouettes ont également mis sous contrat les receveurs Kerry Watkins et Emmett Johnson.

Watkins a terminé sa carrière universitaire à Georgia Tech au deuxième rang de tous les temps chez les receveurs de l'université avec des gains de 2680 verges avant de participer au camp d'entraînement des Patriots de la Nouvelle-Angleterre.

Johnson, qui a joué son football collégial à Virginia Tech, a signé avec les Redskins de Washington en 2002 avant de participer au camp d'entraînement des Seahawks de Seattle en 2003.

HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Toronto	15	6	5	2	79	70	37
Boston	12	5	5	4	70	64	33
Ottawa	12	9	2	3	81	58	29
Montréal	12	11	3	1	59	62	28
Buffalo	12	13	2	1	63	73	27

Section Atlantique

	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Philadelphie	16	3	6	1	80	49	39
New Jersey	14	5	6	0	60	40	34
N.Y. Rangers	10	10	5	2	74	70	27
N.Y. Isl.	10	13	2	0	67	69	22
Pittsburgh	6	15	4	1	51	94	17

Section Sud-Est

	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Atlanta	14	11	3	1	88	84	32
Tampa Bay	13	6	4	1	59	45	31
Caroline	7	11	8	1	52	66	23
Floride	9	14	4	1	60	78	23
Washington	8	17	1	1	69	85	18

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
St. Louis	15	6	2	1	67	53	33
Detroit	15	10	3	0	94	69	33
Nashville	14	11	1	0	67	66	29
Columbus	8	14	3	1	54	74	20
Chicago	6	14	5	3	53	81	20

Section Nord-Ouest

	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Colorado	15	7	3	1	82	62	34
Vancouver	14	7	4	2	83	63	34
Calgary	13	8	1	3	63	58	30
Edmonton	11	12	3	0	71	79	25
Minnesota	9	13	5	0	55	60	23

Section Pacifique

	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Los Angeles	14	10	1	1	70	60	30
San Jose	9	7	9	2	65	65	29
Anaheim	9	10	4	5	62	77	27
Phoenix	9	10	1	7	68	81	26
Dallas	11	14	3	0	59	70	25

Hier

Ottawa à Boston
Philadelphie à Montréal
Los Angeles à Detroit
Washington au Colorado

Aujourd'hui

Tampa Bay à N.Y. Islanders, 19h
St. Louis à Toronto, 19h30
Calgary au Minnesota, 20h
Caroline à Edmonton, 21h
Pittsburgh à Vancouver, 22h

EN BREF

Mike Clemons reviendra chez les Argonauts

Toronto (PC) — Mike (Pinball) Clemons sera de retour avec les Argonauts de Toronto en 2004. Les Argonauts ont confirmé Clemons au poste d'entraîneur-chef, hier. L'équipe a également promu Adam Rita, qui était l'adjoint à l'entraîneur et coordonnateur à l'offensive en 2003, au poste de vice-président des opérations football. Ces décisions n'ont surpris personne. Quand les hommes d'affaires Howard Sokolowski et David Cynamon se sont officiellement portés acquéreurs des Argonauts le mois dernier, les deux ont clairement indiqué que Clemons figurait dans leurs projets d'avenir.

Poulet bio et semences de pommes de terre

Ce soir 19 h 30 Cultivé et bien élevé

UNE PRÉSENTATION DE LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

Vous mangez du poulet bio frais? C'est probablement celui de **Damien Girard**, qui en produit autour de 1000 par semaine, dans Charlevoix. Le poulet bio coûte plus cher? C'est que les poulets bio quittent le poulailler alors qu'ils ont entre 67 et 84 jours (vs 38 à 42 jours pour les poulets industriels), qu'ils ne sont pas traités aux antibiotiques et surtout, qu'ils mangent des grains certifiés bio!

Caché au Petit Saguenay, **Robin Boudreau** cultive des semences de pommes de terre dans l'une des 2 seules «zones protégées» du Québec. On ne «sème» pas les pommes de terre au printemps pour les récolter à l'automne: on plante des semences, qui mettent entre 4 et 7 ans pour arriver à maturité, dans des entreprises dont le statut phytosanitaire est rigoureusement contrôlé pour éviter toute propagation de maladies.

www.telequebec.tv
Mardi 19 h 30. En rappel dimanche 18 h.

Animatrice:
Pascale Tremblay, agr.

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC Québec Canada



Télé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé



CULTURE

Le film *Ripoux 3* sort en France

La famille s'agrandit

PIERRE-YVES ROGER
ASSOCIATED PRESS

Paris — Presque vingt ans après *Les Ripoux* et 13 ans après *Ripoux contre ripoux*, Claude Zidi rassemble une nouvelle fois Philippe Noiret et Thierry Lhermitte dans une troisième aventure de ces sympathiques policiers véreux.

Si *Ripoux 3*, qui sort demain sur les écrans français, ne bénéficie pas de l'effet de surprise du premier de la série, il parvient pourtant à captiver grâce à une histoire bien ficelée, un humour toujours présent... et l'arrivée bienvenue de nouveaux personnages.

François (Thierry Lhermitte) et René (Philippe Noiret) ne se sont pas revus depuis plus de dix ans. Le premier est devenu commissaire à la Brigade de répression du banditisme (BRB), alors que le second, qui ne travaille plus, vit sur une vieille péniche dans le port de la Bastille, à Paris. Toujours passionné de courses de chevaux, il continue à jouer le peu de sous qu'il lui reste, tout en devant de l'argent à plusieurs créanciers.

Un jour, un ami vétérinaire lui refille un tuyau en or, sorti de la «bouche» de ses chevaux! René s'enthousiasme et demande pour parier quelques centaines d'euros à un restaurateur chinois un peu louche, sans savoir que ce dernier, impliqué dans une affaire de blanchiment d'argent, va se faire braquer par des voyous eux-mêmes surveillés par François et ses hommes. Dans la pagaille, René récupère un sac bourré de billets, qu'il égare dans sa fuite.

Pour échapper à ses poursuites, flics et voyous, René se réfugie chez un médecin (Jean-François Balmer) aussi ripoux que lui, qui lui propose un moyen de disparaître pour éviter les ennuis: faire croire à son décès... moyennant finances. Une fois «mort» et enterré, René prend l'identité de Morzini, un ex-braqueur qui vient de mourir après avoir passé 20 ans en prison. Mais il se trouve que ce dernier avait une fille, Marie (Chloé Flipo), qui veut le connaître...

René se trouve alors, plus ou moins contre son gré, embarqué dans une affaire de braquage qui

pourrait lui permettre de mettre fin à ses ennuis financiers. Mais il est suivi de près par François, qui le soupçonne d'avoir le million d'euros disparu du restaurateur chinois, et par un jeune policier stagiaire, Julien (Lorant Deutsch), aussi novice qu'encombrant...

Réalisateur de plusieurs grands succès du cinéma comique français, dont *Inspecteur la bavure* et *L'Aile ou la Cuisse* (avec Louis de Funès et Coluche), Claude Zidi a conservé dans ce troisième épisode de la saga *Ripoux* les ingrédients qui ont fait le succès des précédents, avec notamment le duo Noiret-Lhermitte qui fonctionne comme une belle mécanique. Mais il a eu la bonne idée de leur adjoindre un troisième larron, Lorant Deutsch, qui apporte une fraîcheur et un renouvellement bienvenus.

«J'étais terrorisé à l'idée de me retrouver en face de Claude, de Philippe et de Thierry, raconte-t-il. Mais comme ils n'ont tous tellement rien à prouver et qu'ils arrivent décontractés, ils te tiennent par le col pour t'élever à leur hauteur. Tu te sens vraiment protégé, pour le coup.»



Michel Bélair

♦ ♦ ♦

Avec ses quatre parutions par année, sa centaine de numéros déjà publiés (108 en fait), la qualité de ses collaborateurs et de ses dossiers sur le théâtre tel qu'il se fait ici et ailleurs, les *Cahiers de théâtre Jeu* sont une composante essentielle du paysage culturel québécois. Un incontournable comme on dit dans les vrais journaux sérieux.

Les archives du magazine renferment des trésors sur tous les aspects de la pratique théâtrale depuis le milieu des années 1970 — le premier numéro remonte à 1976. La liste des signatures qu'on y retrouve et celle des expériences qu'on y voit prendre forme — puis mourir parfois, comme celle du Grand Cirque ordinaire — sont déjà une sorte d'historique du théâtre au Québec depuis cette époque... En fait, on pourrait continuer sur le même ton et consacrer toute une chronique à encenser ce témoin privilégié qu'est peu à peu devenu le magazine (www.revue-jeu.org) avec les années. Mais on ne le fera pas.

Si j'y reviens aujourd'hui, c'est pour souligner qu'à *Jeu*, on ne se contente pas d'être une référence essentielle, on a aussi de bonnes idées. Et que si vous n'avez pas encore réservé votre soirée du lundi 15 décembre, l'équipe du magazine vous propose une de ses Entrées libres autour d'un sujet qui, à première vue, ressemble à du coupage de cheveux en 18 mais qui s'avère, quand on prend le temps de s'y arrêter, absolument passionnant: *Le théâtre pense-t-il?*

Pour alimenter la discussion, une foule de participants intéressants qui incarnent, du simple fait de leur présence, une sorte de réflexion sur le sujet: le directeur d'OmniBus, le mime Jean Asselin; le comédien-concepteur Stéphane Crête, membre de Momentum et président-directeur général des Laboratoires Crête; l'auteur Larry Tremblay, dont le moins que l'on puisse dire est que son œuvre se situe à la frontière de l'instinct et de la parole rituelle; et la conceptrice de costumes Véronique Borboën, dont je ne connais malheureusement pas assez le travail pour le décrire en une «ligne» ou deux.

Quand même, avouez que la question est fascinante: pense-t-on suffisamment au théâtre? Faut-il y faire appel à l'émotion ou à l'intellect? Ou, comme le dit le communiqué que le magazine faisait parvenir aux médias la semaine dernière: «L'intuition artistique, la spontanéité, l'improvisation créatrice, le coup de génie, le flash, sont-ils tous opposés à la réflexion? Existe-t-il, chez les comédiens, une crainte de perdre le contact avec ses émotions, de devenir cérébral? Quelle doit être, dans le jeu de l'acteur, la place du corps par rapport à la tête? Cela est-il

THÉÂTRE

Pensez-y donc!

un faux problème?» En corollaire, le public de théâtre sera aussi invité à se poser la même question: «Peut-on rire et penser au théâtre? Être ému et penser?»

On aura peut-être reconnu une voix familière sous ces questionnements divers: celle de Jean-Pierre Ronfard. Selon sa bonne habitude, Ronfard s'était sérieusement amusé avec Larry Tremblay, lors d'un colloque à l'UQAM plus tôt cette année, en suggérant ces pistes de réflexion. Tremblay avait conclu en soulignant que «ne pas penser c'est s'exposer à "être pensé" par d'autres, notamment par les médias». Amusant, non?

Toujours est-il que les Entrées libres des *Cahiers de théâtre Jeu* sont animées par Michel Vais et que, justement, l'entrée y est libre. Si la chose vous intéresse, tenez cependant compte du fait que l'événement est habituellement fort court. À la dernière Entrée Libre consacrée au *Modèle québécois*, par exemple, il fallait jouer du coude pour réussir à entrer, le hall du Théâtre d'Aujourd'hui refoulant jusqu'au trottoir, rue Saint-Denis.

C'est peut-être la raison pour laquelle on a décidé d'organiser la rencontre dans un autre lieu. Ça se passera le lundi 15 décembre, donc, de 17h30 à 19h, au Studio Off Interarts, 5145 boulevard Saint-Laurent.

Pensez-y!

En vrac

■ On a pu lire cette semaine (*Le Devoir* du jeudi 4 décembre) que le groupe Momentum lançait une campagne de financement «hors du commun» redéfinissant, au grand bonheur prévisible de la ministre Monique Jérôme-Forget, le partenariat public-privé dans le secteur du théâtre. Yeah! Mais lors de la conférence de presse décrivant l'arrivée sur le marché des Actions Momentum™, on annonçait aussi la programmation de l'An 04 du cycle de dix ans dans lequel s'inscrit le travail de Momentum: la voici. On présentera trois spectacles répartis sur toute l'année et un événement spécial: *Limbes/Limbo* un hommage de Nancy Huston à Samuel Beckett mis en scène, chorégraphié et interprété par Nathalie Claude et Lin Snelling (du 15 au 24 janvier, à l'Usine C); *L'Inoublié*, de et par Marcel Pomeroy, continuera à tourner un peu partout au Québec dès le 25 avril; *La Fête des morts*, un parcours théâtral conçu pour être joué dans un cimetière (conception et mise en scène de Céline Bonnier et Nathalie Claude), reviendra dans une nouvelle mouture en octobre dans un cimetière près de chez vous. Quant à l'événement spécial, un happening d'un soir, il aura lieu le 1^{er} mai sous le titre de *Salon du Marketing*, et prendra la forme de la première assemblée générale des actionnaires de Momentum. Le lieu de la rencontre est encore secret. On y reviendra.

■ Changement de programme à la Salle Fred-Barry du Théâtre Denise-Pelletier. Par voie de communiqué, on nous apprend que *Zastrozzi, maître de discipline* de George F. Walker ne prendra pas l'affiche comme prévu en février. C'est plutôt *Le Génie du crime* du même George F. Walker, dans la version mise en scène par Jacques Rossi qui avait fait un tabac dans la petite salle du Théâtre Prospero l'automne dernier, qu'on aura la chance de voir ou de revoir si c'est déjà fait. Qu'on se le dise!

EN BREF

La télé-réalité impose sa loi

(Le Devoir) — Bataille de titans dimanche soir à la télévision, une bataille où la télé-réalité a imposé sa loi. L'émission spéciale de retrouvailles d'*Occupation double* a attiré 2,274 millions de téléspectateurs sur les ondes de TVA, alors que la grande finale de *Loft Story*

à TQS attirait un peu plus de deux millions d'auditeurs. On peut se douter que plusieurs téléspectateurs se sont proménés d'une émission à l'autre, mais ces deux chiffres sont les données officielles qui ont été enregistrées par la firme BBM concernant la fréquentation des deux émissions. Avec un tel raz de marée, il n'est resté que 188 000 téléspectateurs pour la diffusion de la pièce de

théâtre *L'Odyssée*, en direct aux *Beaux Dimanches* à Radio-Canada. Hier les deux réseaux commerciaux pouvaient avoir gagné la bataille de la télé-réalité cet automne et le réseau rappelle que l'auditoire moyen d'*Occupation double* pendant les dix semaines de diffusion s'est élevé à 1,7 million de téléspectateurs, soit environ un demi-million de plus que son concurrent.

À LA TÉLÉVISION

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Aujourd'hui (17:00)	L'union fait la force	Virginie	La facture	Les Super Mamies / Fin	Cinéma / MES CINQ CHÉRIES (6) avec Rodney Dangerfield, John Byner	Enjeux / Garderies familiales	Le Téléjournal/Le Point	Le TVA	Merci bonsoir	Cinéma / L'HOMME QUI VOULUT ÊTRE ROI (3) avec Sean Connery	Pub	Pub
TVA	La TVA 18 heures	Ultimatum	La Bonne Étoile	Drôles de fêtes (2/2)	National Geographic / ...avec les lions	24 heures chrono	D'ici et d'ailleurs	Le Grand Journal	Le Monde	Le Journal RDI	Le Journal	Le Journal	Le Journal
TQ	Macaroni tout garni	Ramdam	Diabolo menthe	Cultivé et bien élevé	Cinéma / OU EST LE FRIC? (5) avec Paul Newman, Linda Fiorentino	Le Téléjournal/Le Point	La Saga des Nobel	Le Grand Journal	Le Monde	Le Journal RDI	Le Journal	Le Journal	Le Journal
TQS	Le Journal (18:30)	Flash / M. Grenon	Fun noir et Cie	Faut le voir pour le...	Le Monde	Le Journal RDI	Le Journal	Le Journal	Le Monde	Le Journal RDI	Le Journal	Le Journal	Le Journal
RDI	Jrnl RDI (18:30)	...Actions	Le Monde	Le Monde	Cinéma / BOULEVARD DU PALAIS...	Le Journal RDI	Le Journal	Le Journal	Le Monde	Le Journal RDI	Le Journal	Le Journal	Le Journal
TV5	On a tout essayé (18:10)	Héros de la peur	Grands Désastres	Cinéma / SECRETS (5) avec Christopher Plummer	Infoplus / M. Net	Décompte / Vidéo Clips	Artistes au sommet	Vice Versa / Réal-TV	Simpson	Les Griffin	Combats ultimes	TKO	JAG
VIE	Les Anges	...Nicolas	Cinéma / SECRETS (5) avec Christopher Plummer	Infoplus / M. Net	Décompte / Vidéo Clips	Artistes au sommet	Vice Versa / Réal-TV	Simpson	Les Griffin	Combats ultimes	TKO	JAG	...
MP	Top5...	Top5...	Salut les amoureux!	Musicographie	Artistes au sommet	Vice Versa / Réal-TV	Simpson	Les Griffin	Combats ultimes	TKO	JAG	...	...
MX	Mac Musique	...ma faute	...galaxie	Sacré Andy	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30
VRK TV	TTF	Kid Paddle	Sacré Andy	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30
RTS	Les deux font la loi	Sucre alors!	L'héritage	Aventure et Associés	Nerdz	Technofolie	L'Économie du Québec	Alaska VR	Voyage...	Panorama	Snowman	...Reindeer	Access H.
HISTORIA	Pour l'amour du country	Brigade des mers	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons
ARTV	Brigade des mers	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News
SERIES +	Brigade des mers	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News
CANAL Z	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
C. SAOVI	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
EVASION	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
TFO	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
CBC	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
CTV (Mont.)	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
GBL	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
TVQ	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
ABC	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
CBS	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
NBC	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
FOX	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
PBS (33)	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
PBS (57)	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
CTV (Can.)	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
A&E	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
BRAVO	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
DISCOVERY	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
HISTORY	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
RESONANCE	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
SHOWCASE	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
LEARNING	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
LIFE	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
TSN	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
YTV	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News
CANAL 5	Au-delà du réel	de l'ALIES	Vidéo Guide	Tékitol	Voit	CBC News: Canada Now	News	GBL News	...National	Dragonfly	Simpsons	ABC News	ABC News

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

Ce soir 21h

Réunis!
Pour combien de temps?

24 heures chrono

Bauer a réussi à sauver sa famille. Mais il doit rendre des comptes...

19h

Diabolo menthe
Avec Kevin Parent,
Pascale Montpetit...Animation: François-Chloé Paik
Réalisation-coordination: Lynn PlummerTélé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé

LE DEVOIR

CULTURE

CINÉMA

Zoothérapie

André Melançon tourne depuis le 20 octobre le 21^e Conte pour tous, Daniel et les Superdogs, en deux langues, français et anglais

ODILE TREMBLAY
LE DEVOIR

Habituellement, l'endroit est une salle d'entraînement du manège militaire. Mais, pour les besoins du tournage, les chiens savants y ont remplacé les soldats. Le décor est kitsch comme tout, avec des animaux sautant dans des cercles et d'énormes faux chiens gonflés comme des ballons qui confèrent une couleur locale à l'ambiance.

André Melançon tourne depuis le 20 octobre le 21^e Conte pour tous, *Daniel et les Superdogs*, en deux langues, français et anglais (le cinéma se fait de plus en plus en deux langues au Québec. D'ailleurs, ce film est une coproduction avec l'Angleterre). Les Superdogs sont une institution du Canada anglais: jeux d'adresse et courses de chiens destinés à divertir la famille. En un quart de siècle, le spectacle s'est exporté partout. Depuis sept ans, ses producteurs Herbert E. Williams et Leonard Chase rêvaient de faire un film avec leur univers canin, mais Les Productions La Fête n'ont sauté dans ce train-là qu'il y a trois ans.

L'histoire est un conte classique: celle d'un petit garçon (Matthew Harbour), dépressif après la mort de sa mère, trouvant sa rédemption dans l'amitié d'un chien nommé Gipsy, qu'il entraînera pour le spectacle des Superdogs. Macha Grenon joue la propriétaire d'un chenil, mais sa fille (incarnée par sa propre fille, Annie Bovaird) saura gagner le cœur du héros. Les spectacles de chien sont de la noce. Le film, qui sortira sans doute à la fin de l'année, s'adresse avant tout à un jeune public.

André Melançon vous dira qu'il a saisi le projet au vol. Au départ, Jean-Claude Lord devait le réaliser. Il y eut des délais, et il a repris le collier. «C'est un film de commande, déclare-t-il, mais j'ai fait la même chose

que le petit garçon du film: j'ai été séduit et je me suis pris au jeu.»

Le réalisateur de *La Guerre des tuques* et de *Bach et Bottine* a l'habitude de tourner avec des enfants comme avec des animaux. «Le public des enfants a changé, constate-t-il. Ils en ont vu des choses au cinéma et je ne ferais pas *La Guerre des tuques* de la même façon aujourd'hui qu'hier. Dans *Daniel et les Superdogs*, j'ai voulu montrer le trouble amoureux d'un enfant de douze ans, sans me cacher derrière l'humour, comme tant d'adultes le font pour se protéger, mais en explorant honnêtement cette veine-là. Le film a des moments très drôles, mais aussi de la tristesse et de l'action.»

André Melançon rend grâce aux entraîneuses de chiens qui n'avaient jamais travaillé pour le cinéma, mais se sont adaptées très vite aux besoins du plateau. Sauter dans des cercles et gagner des courses est une chose pour des chiens, jouer un rôle dramatique, une autre. «Toute l'équipe s'est attachée au chien qui joue Gipsy, l'ami du petit garçon, un vrai bum sur quatre pattes.» André Melançon se dit content de son équipe, du jeune Matthew (qui, à 13 ans, aligne déjà douze rôles derrière lui). «Il a l'instinct du jeu.»

Matthew apprécie le fait que Melançon ne le traite pas en enfant mais en professionnel. Macha Grenon, de son côté, eut à explorer le registre d'un rôle ni glamour, ni féminin, ni émotif, ni torturé, très physique plutôt et ancré dans la glèbe, celui d'une propriétaire de chenil en bottes de caoutchouc dans le décor d'une ferme de Rougemont. «Quand il y a des enfants sur les plateaux de Melançon, ça se joue dans l'ouverture, l'humour, l'amour aussi, dit-elle. Les enfants nous accordent le privilège de travailler avec nous, mais on ne doit pas leur imposer une pression, et il faut que le scénario ait une authenticité. On ne peut pas tricher avec eux.»



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Daniel et les Superdogs est un conte classique: celle d'un petit garçon (Matthew Harbour), dépressif après la mort de sa mère, trouvant sa rédemption dans l'amitié d'un chien nommé Gipsy, qu'il entraînera pour le spectacle des Superdogs. Macha Grenon joue la propriétaire d'un chenil.

Le spectacle des Zapartistes à Radio-Canada

PAUL CAUCHON
LE DEVOIR

Alors qu'il devient de plus en plus difficile de trouver des billets pour les spectacles des populaires Zapartistes, les spectateurs de partout au Canada pourront enfin juger par eux-mêmes des qualités du groupe, alors qu'ils présenteront le 8 février prochain un spectacle d'une heure lors des *Beaux dimanches* à Radio-Canada.

Ce spectacle, qui sera enregistré devant public à la fin janvier, sera un concentré de leur précédent spectacle *Cabaret médiatique*.

Les Zapartistes, groupe à l'humour socio-politique cinglant, avaient travaillé avec Télé-Québec à un projet de quelques émissions spéciales humoristiques, mais le projet n'avait pas obtenu de financement du Fonds canadien de télévision.

Lorsque le directeur des programmes de Télé-Québec Mario Clément a été nommé à la même fonction à Radio-Canada, les Zapartistes ont poursuivi la discussion avec lui, pour finalement s'entendre sur l'enregistrement de ce spectacle, qui sera produit par Zone3.

Par ailleurs, le nouveau spectacle du groupe, *Les Zapartistes contre l'Empire*, a été présenté tout au long de l'automne et il fait salle comble sans aucune publicité particulière, signe d'un bouche à oreille qui fonctionne de façon remarquable.

Le spectacle sera repris pour un soir le 13 janvier prochain au Lion d'Or à Montréal, ensuite le 28 janvier, et à compter de février il s'installera au Lion d'Or presque tous les mardis jusqu'en mai. On peut supposer que la diffusion d'une émission sur les ondes de Radio-Canada augmentera encore plus l'engouement pour le groupe.

TÉLÉ-QUÉBEC

Sophie Durocher quitte Belle et Bum

PAUL CAUCHON
LE DEVOIR

Sophie Durocher quitte l'émission *Belle et Bum* à Télé-Québec. L'émission avait été présentée en septembre dernier comme étant le fer de lance de la nouvelle programmation de Télé-Québec, un grand *party* du samedi soir diffusé en direct, avec Normand Brathwaite et Sophie Durocher à l'animation.

Mais les cotes d'écoute en dents de scie n'ont pas été à la hauteur des attentes de Télé-Québec et, depuis quelques jours, la rumeur voulait que le rôle de Sophie Durocher soit remis en question. L'animatrice a elle-même appelé *Le Devoir* hier pour annoncer son départ. Elle quitte l'émission «en bons termes» avec le produc-

teur Télé-Vision, dit-elle, mais «l'émission ne me ressemblait plus». «Je voulais faire des entrevues plus longues, explique-t-elle, mais les producteurs voulaient vraiment que ce soit une émission musicale.»

L'animatrice avait un contrat jusqu'en mars, mais «je me suis entendue financièrement avec le producteur», dit-elle. Elle entend se consacrer à plusieurs autres projets, dont l'écriture d'une série de fiction pour Télé-Québec en collaboration avec Claude Fortin, la présentation d'entrevues pendant les fêtes sur les ondes de la radio de Radio-Canada, et des projets d'émissions pour l'année prochaine. Le producteur n'a pas rappelé *Le Devoir* hier pour indiquer si on cherchait une autre partenaire à Normand Brathwaite.

EN BREF

Soutien de Téléfilm aux communautés culturelles

(Le Devoir) — Afin de soutenir les producteurs de carrière du secteur télé issus de communautés culturelles et autochtones, Téléfilm Canada lance le programme *Déclat*

Prise 1. Fruit d'un partenariat entre le ministère du Patrimoine canadien, Téléfilm, l'ONF et le Conseil des arts du Canada, l'initiative entend soutenir ces groupes traditionnellement sous-représentés. La première phase du projet sera le soutien au développement d'une dramatique télévisuelle. Ceux qui l'auront accomplie avec succès participeront au Festival de télévision de Banff et seront mis en lien avec des professionnels de l'industrie.

MUSIQUE CLASSIQUE

Les Violons du Roy s'installent au Palais Montcalm

ISABELLE PORTER

Après des années d'atermoiements, le dossier du Palais Montcalm semble finalement avoir débouqué alors que le ministère de la Culture et la Ville de Québec annonçaient hier des investissements de l'ordre de 20 millions de dollars qui permettront d'en faire la résidence permanente des Violons du Roy.

«Nous allons donner les moyens au Palais Montcalm d'amorcer une véritable renaissance», a déclaré hier la ministre de la Culture Line Beauchamp, lors d'une conférence de presse dans les locaux de la future Maison de la musique située en plein cœur du Vieux-Québec. Le gouvernement consent une aide financière de l'ordre de 11,5 millions de dollars, un ajout de 3,5 millions, par rapport aux huit millions promis par le dernier gouvernement péquiste. La ville de Québec investit pour sa part la somme de 7,5 millions et la Société du Palais Montcalm lancera une campagne de financement pour l'obtention d'un autre million.

Ces sommes seront principalement consacrées à la rénovation de l'immeuble et à l'achat de nouveaux instruments de musique dont un orgue de concert, un clavier, un piano et des timbales baroques. En plus de rénover l'extérieur de l'immeuble, on prévoit notamment agrandir la

Salle Raoul-Jobin, et revoir son acoustique de façon à en faire un lieu de calibre international.

Les Violons du Roy, qui fêteront leur 20^e anniversaire l'an prochain, cumulent les succès depuis leur fondation, à Québec. «On tenait à ce qu'ils restent chez nous pour que les gens puissent venir de partout pour les entendre ou pour enregistrer», a souligné le Maire de Québec, Jean-Paul Allier. Pour le directeur de l'ensemble, Bernard Labadie, c'est la réalisation d'un vieux rêve. Enfin, les Violons pourront se développer pleinement dans la ville qui les a vus naître: «On se retrouvait dans la situation où les Violons du Roy faisaient de plus en plus de spectacles à l'étranger qu'on ne pouvait pas présenter à Québec parce qu'il n'y avait pas de salles.» Par la capacité de la salle, son acoustique, l'amélioration du confort des spectateurs, et l'acquisition d'instruments absents dans les autres grandes salles de spectacles, les Violons du Roy auront entre les mains un lieu de concert unique au Québec, relève-t-il.

La nouvelle Maison de la musique dont on prévoit l'inauguration en février 2006, pourra accueillir d'autres ensembles de musique classique comme l'Orchestre symphonique de Québec (OSQ) en formation réduite, le Conservatoire de musique de Québec ou encore les élèves de la Faculté de musique de l'Université Laval.

Anne Le Beau TRACES-INTERPRÈTES

CHORÉGRAPHES
Alain Francœur
Brigitte Haentjens
Dominique Porte

INTERPRÈTES INVITÉS
Marc Bolvin
Mathilde Monnard

COMPOSITEUR
Bernard Falaise

CONCEPTEUR DES ÉCLAIRAGES
Marc Parent

CONCEPTEUR DES COSTUMES
ET DES MAQUILLAGES
Louis Hudon

RÉPÉTITRICE
Marie-Andrée Gougeon

LE BEAU FAIT
La Bête
UNE PRODUCTION DE DANSE-CITÉ

DU 3 AU 8 ET DU 10 AU 13 DÉCEMBRE 2003, À 20 H

espace
LIBRE

1945, rue Fathin,
83 Frontenac
Réservations
514-521-4101

DanseCité
la trace des créateurs

Centre des arts
de la ville de
Québec

Centre de la danse
de la ville de
Québec

Centre de la danse
de la ville de
Québec

Centre de la danse
de la ville de
Québec

Centre de la danse
de la ville de
Québec

Centre de la danse
de la ville de
Québec

Centre de la danse
de la ville de
Québec

Centre de la danse
de la ville de
Québec

Centre de la danse
de la ville de
Québec

Centre de la danse
de la ville de
Québec

Centre de la danse
de la ville de
Québec

Centre de la danse
de la ville de
Québec

Centre de la danse
de la ville de
Québec

Centre de la danse
de la ville de
Québec

Centre de la danse
de la ville de
Québec

Centre de la danse
de la ville de
Québec

Centre de la danse
de la ville de
Québec

LE DEVOIR

ici

MIRROIR

Photo STEPHANE CORREAU

Pour
Noël,

offrez un abonnement au journal

LE DEVOIR

à un nouvel abonné et recevez GRATUITEMENT
le livre de Garnotte, notre caricaturiste!



POUR COMMANDER :

(514) 985-3355 1 800 463-7559

CETTE OFFRE EST VALABLE
POUR LES ABONNEMENTS DE :

13 semaines, du lundi au samedi	78,25 \$ + taxes
26 semaines, du lundi au samedi	130,40 \$ + taxes
52 semaines, le samedi	104,52 \$ + taxes
52 semaines, du lundi au samedi	217,34 \$ + taxes

(ou pour tout abonnement d'une valeur de 50 \$ ou plus avant taxes)

AVANT DE COMMUNIQUER
AVEC NOUS,
ASSUREZ-VOUS D'AVOIR :

L'adresse complète et le numéro de téléphone
de la personne à abonner.

L'offre est valable jusqu'au 31 décembre 2003 inclusivement.
Quantité de livres limitée.

LE DEVOIR